

EN EL MAR DEL NORTE

—Antes nos bastaba con el inglés; pero ahora es necesario aprender alemán. Esta guerra preocupa a todo el mundo, hasta a los peces.



Jugo?
MAGGI
Jugo MAGGI:
No se trata de comer mucho, sino de que todo lo que se coma sea nutritivo y se asimile bien al cuerpo. Exámenes científicos han probado el hecho que, agregando unas cuantas gotas de **Jugo MAGGI** a los manjares, éstos no sólo son más sabrosos, sino que por su sabor exquisito se aprovechan más ventajosamente. En toda mesa bien puesta no debe faltar el frasco de **Jugo MAGGI.** Haga Vd. una sola prueba y se convencerá de la bondad del artículo.
LUIS R. SCHEINER e Hijos
CORRIENTES, 1453-1459



Carreras



GENTE DEL PADDOCK

The Englander's friend

—*Es muy posible que míster Black no se haya puesto las botas con el tonificantísimo sport repartido por Piscueta.*

—¿Y su amistad con Englander?... ¿Para qué sirve?...

—*En efecto, míster Harry J. Black es muy amigo de David, pero cada vez que gana alguno de la tropilla de Los Cardos, don Harry recibe tarde el aviso telefónico del dato, o cuando lo va a boletear, le cierran las ventanillas. Black es yanqui con historia, todo un yanqui aguerrido. Su vida importa una serie de aventuras. En sus mocedades fué militar de la Unión. Luego se marchó a la China, y en la actual república amarilla, guerreó bravamente y anduvo metido en una de líos con un mandarín, motivados por el secuestro de una mandarina. Tal litigio amoroso, a la larga le valió comparecer a presencia de de un consejo de guerra presidido por el esposo de la mandarina. Aquél no se anduvo por las ramas y sentenció sobre biombos el fusilamiento de míster Black. Ya lo iban a ejecutar, después de tormentosa noche de capilla, cuando intervino el cónsul norteamericano. Escapó mila-*



Mr. Harry J. Black, por Fly

grosamente, pues. Pasa a Filipinas, y en Manila arma otros líos que tuvieron repercusión diplomática. Con Roosevelt se traslada a Cuba, durante la guerra hispano-yanqui. Allá mata y hiere. Termina la guerra y se da un paseíto por Centro América, cuyas republiquitas recorre. Fomenta revoluciones y "encanasta" presidentes, por puro y simple sport. En Nicaragua estuvo a punto de dictar una nueva constitución.

—¡Pero, qué me dice, che!

—*¡Histórico, don! Salta a Méjico y se embarca en nuevas aventuras. Andando los años, míster Black se llamó al orden. Hace rato que reside en Buenos Aires. Es carrerista de línea y asiduo concurrente al paddock. Posee una abundante colección de bastones. Lo de carrerista no es una novedad, por cierto; ya vino intoxicado de su país natal. ¿Qué más?... ¡Ah! Siempre tiene o anda de mitin.*

—¿Y eso?...

—*Que a una reunión de amigos, él la denomina mitin. De ahí, que diga:—"Esta noche tengo un mitin con Englander y otros yanquis."—En su casa tiene siete escopetas y cuatro perros de caza. ¡Gran tirador! No hay perdiz ni pato que se le declare "forfait".*

CARDO.

Las acciones de *che, amigo,* continúan subiendo. El domingo último se anotó otro triplete: Calicanto, Prólogo y Decidida.

La ciudad de Gualeguaychú está de parabienes. Uno de sus hijos, el chico J. Gavazzo, jockey en La Plata, conquistó su primera victoria con Querida II. ¿Qué dirá Luis Doello Jurado?...

Todo un "blue blood"



El entraineur Abelardo Gazcón, "enjaifándose".—"Parece mentira, parece... El año pasado todo marchaba viento en popa y a pedir de boca y dientes del vasco Zabaleta; ahora, en cambio, yo, ¡nada menos que yo!, el entraineur de mejor y más linajuda simiente de sangre, tengo que encorbatarme con una de 0.75. Parece mentira, parece..."

"Chez" Baltasar Roncales



—¿Así que hacen falta caballos en el ejército alemán, che, Baltasar?
—Sí, hermanita.
—Entonces... ¿por qué no le encajás "Eslabón" a don Kaiser?...




Antes de iniciarse el gran partido de golf jugado en la cancha de la cabaña Chapadmalal, del señor M. Martínez de Hoz, se sirvió un almuerzo en el parque de la misma. — Parte de los comensales, y a la derecha la marquesa de Salamanca, que en su vehículo condujo a los jugadores e invitados hasta aquella, por entregas



Esperando turno para ubicarse en el coche de la marquesa

La Compañía de "Cajas Registradoras National"

Fiesta en honor de su vicepresidente



Vista general del salón del Savoy Hotel durante el banquete. Después de la comida hubo una interesante sesión cinematográfica



La cabecera del banquete

En el nombre de



de este balde de agua yo te bautizo

"Mister Rico tipo"

Este nombre fué enviado por los señores siguientes: JOSÉ AYALA, Lima 344; FERNANDO BLAVENT, Constitución 1544; JAMES BESTARD, Suipacha 130, Rosario de Santa Fe; G. R. STEWARD, Acevedo 1355, Banfield, F. C. S., y ALFREDO CARIDAD, Sarmiento y Ombú.

El premio de CIEN PESOS MONEDA NACIONAL ofrecido en los últimos números de Fray Mocho, será repartido entre los mencionados señores.

WHISKY OLD SMUGGLER

IMPORTADO POR:

Moore & Tudor establecido 55 años

Las regatas internas del club "Hispano-Argentino"


Señores C. Llorente Sola, A. Cortés, J. Musas (timonel), J. González y S. Sanllorenti, ganadores de la 4.ª regata


Señores H. Charelo, A. Zambra (timonel) y F. Mango, ganadores de la segunda


Señores J. González, C. Llorente Sola, A. Cortés, S. Sanllorenti y P. Vaccario (timonel), vencedores de la sexta

PUERTO OBLIGADO


Concurrentes al baile efectuado con motivo de la terminación de las fiestas de carnaval



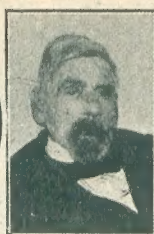
Necrología


Señor Donato Bianchi


Señor Alberto Rabazini


Señor Carlos Malugani


Capitán E. von Kunowsky


Señor Florencio González


Señor Manuel Cruzado

SAN FRANCISCO


Grupo de bachilleres de la camada de 1914, egresados del colegio nacional de esta ciudad cordobesa

FORMOSA




En la capital de este territorio se realizó el enlace de la señorita Luisa Semorille con el señor Carlos C. Castañeda

FERNANDO SANJURJO

ALSINA 1000 - BUENOS AIRES

Sucursal en Rosario: CORDOBA 1086



Mis casimires **nacionales** no tan solo se venden en la República Argentina, sino que ya se exportan a Europa.

Una venta mayor de 3.000 metros diarios prueba, evidentemente, que nadie vende más ni tan barato.

Tengo un inmenso surtido de paños, casimires, cheviots, sargas y drapés elaborados con las mejores lanas del país, que venderé a precios reducidos, a pesar de no importarse actualmente estos artículos de Europa.



Pidan muestras de los riquísimos casimires pura lana que vendo desde 2.60 el metro, o sea la mitad del precio que pagan en otra parte.

Los comerciantes que no compran en mi casa no pueden competir con los demás.

A pesar de la exportación a Europa de todos nuestros artículos **nacionales**, mi casa conserva el «Stock» suficiente de paños, casimires, mantas, ponchos, frazadas, etc., para proveer a mi numerosa clientela.



Recomiendo a todos los comerciantes de la capital o campaña que quieran atender bien su clientela con buenos artículos, que podrán vender a bajo precio ganando mucha plata. Pidan muestras y precios, que serán remitidos a vuelta de correo, a cualquier punto de la República

Si la mercadería no es como anunciamos, o no resulta del agrado del cliente,

Devolvemos el dinero pagado por ella.

Notas Femeninas









Los sombreros pequeños siguen siendo los favoritos de la mujer elegante para sus paseos. Damos aquí cuatro de los modelos más nuevos creados en París para la primavera. El número 1 es un gorrito de paja bronceada, adornado con rosas color arena y azul. El número 2 es una "toque" de paja gruesa color rubí, orlada de terciopelo del mismo color y adornada en un costado con dos enormes rosas en los mismos tonos, y follaje natural. El número 3 es un sombrerito de paja azul Nattier, con dos cabezas de plumas del mismo color. El último modelo es un "Marquis" para luto liviano, hecho de crespón a picots y terminado por un festón de granadina blanca; su único adorno son las cabezas de dos gruesas pinchas de crespón.

Hemos dicho que es muy elegante llevar la blusa haciendo juego con el traje. Aquí damos un lindo modelo por el estilo. El primer grabado representa el traje con saco, hecho de sarga azul marino, adornado con bordados de soutache del mismo color. El segundo grabado representa el mismo traje, sin saco, con la blusa de muselina de seda del mismo azul y bordada también con soutache; el cuello Medicis de linón blanco sirve de adorno al saco como se ve en los grabados.







Entre Nosotras

Si la obesidad es el peor enemigo de la mujer, la excesiva delgadez también es de temer. La mayoría de las niñas delgadas no debe sorprendernos en una época en que ellas llevan desgraciadamente una vida febril, atropellada, sin reposo, estimuladas muchas veces por excitaciones puramente ficticias.

La flaqueza es para la belleza un enemigo temible que aplasta los contornos de las formas, secándolas y reduciéndolas a esas líneas angulosas que constituyen la fealdad.

Hay muchas causas que motivan la delgadez. Prescindamos de las lesiones orgánicas, especialmente la tisis, cuya funesta acción mina el cuerpo y lo destruye pronto.

Las otras causas son infinitamente numerosas: hay delgadas por temperamento, incapaces de engordar nunca. A esto contribuye también las vigilias, los ejercicios violentos, los crecimientos demasiado rápidos, la insuficiencia de la alimentación, el abuso de los excitantes y los trabajos intelectuales demasiado largos. Los placeres mundanos son otras causas de delgadez. En todos estos casos la parte moral influye directamente sobre el elemento físico; las emociones, las preocupaciones continuas, la irritabilidad nerviosa, llegan a marchitar rápidamente las carnes más frescas.

Por consiguiente hay que procurar, antes que nada, dar tranquilidad al espíritu. Hay que acostarse temprano y levantarse tarde, aunque siempre a horas regulares; no se debe trabajar ni divertir con exceso; hay que pasear con frecuencia y hacer lo posible por tener una vida serena, huérfana en emociones y fecunda en distracciones sencillas.



El estado moral no basta. Hay que tomar baños tibios, seguidos de fricciones dadas con un guante de franela mojado en algún líquido excitante o sencillamente con agua de Colonia.

También es necesario un régimen alimenticio observado escrupulosamente.

Se deben escoger aquellos alimentos que más agradan y golosinas. Todo lo prohibido a las mujeres gruesas le será provechoso a las delgadas. Deben éstas alimentarse de substancias grasientas, gelatinosas, feculentas; de carnes adiposas, mantequillas y aceites preparados de todas maneras; leche, quesos frescos, pastas, arroz, tapioca y mucho chocolate; como postres, dátiles, higos, uvas, frutas en compotas y confituras.

Un régimen excelente también para engordar, consiste en tomarse, antes de cada comida, seis u ocho huevos crudos.

Las bebidas se escogerán entre aquellas ricas en principios nutritivos, sobre todo la cerveza y en general todo los vinos dulces. Bébase mucha leche. Otra causa importante és la variedad de la alimentación: conviene probar varios platos a cada comida y renovarlos lo más posible.

Las comidas sin embargo no serán copiosas: es mejor comer tres veces al día y moderadamente, que dos veces y con abundancia excesiva. La delgadez, sin embargo, si no es exagerada, tiene encantos. Los grandes modistos, verdaderos profesores en el arte de adornar los cuerpos femeninos, han impuesto en estos últimos tiempos una moda que da poderoso realce a las mujeres delgadas, embelleciéndolas notablemente. ¡Ay! de las otras!!

AURORA.



Continuamos liquidando por fin de estación, confecciones para jóvenes y niños, a precios extraordinariamente bajos.



●●●

TRAJE de blusa cerrada, confeccionado de brines listados fantasía, colores firmes, para niños de 2 a 10 años, cualquier edad . . . . . . $ *1.80*

TRAJE blusa marinera, de sarga azul, pura lana, doble cuello y puños de brin de hilo azul, con cintas blancas, para niños de 2 a 10 años . . . . $ *11.—*

TRAJE Luis XV, de sarga azul marino, pura lana, modelo de gran moda, para niños de 4 a 11 años. . . $ *16.50*

TRAJE blusa marinera de brin blanco, granité, doble cuello y puños de brin azul, celeste o punzó con cintas blancas, para niños de 2 a 10 años . . . . $ *6.80*

TRAJE de saquito marinero de sarga azul, pura lana, doble cuello de seda azul, con adornos blancos, chaleco de seda blanco, para niños de 3 a 10 años . . . . . . $ *17.—*

TRAJE de blusa marinera de franela de lana, fondo crema con listas de color, doble cuello y puños de alpaca azul, con sesgos blancos, para niños de 2 a 10 años. . . $ *11.—*

TRAJE de blusa cerrada, larga, con cinturón, en brines de colores lisos, gran moda, para niños de 2, 3 y 4 años $ *3.60*

AMBOS, saco y pantalón corto, de franela de lana, en colores de gran fantasía, para niños de 8 a 12 años. . . $ *12.50*

AMBOS, saco y pantalón largo, de franela de lana, artículo extra, en colores de gran fantasía, para jóvenes de 12 a 16 años. . . . . $ *17*

TRAJE blusa marinera, en alpaca azul marino, doble cuello alpaca blanca, con trencillas blancas, artículo de gran moda; de 2 a 10 años, pesos **9.50**

THE SOUTH AMERICAN STORES — BUENOS AIRES LONDRES PARIS

GATH & CHAVES LD.

CASA CENTRAL: Cangallo y Florida

TRAJE saquito marinero, en brin fantasía, chaleco piqué blanco, doble cuello brin azul, con soutaches y trencillas blancas; de 8 a 10 años pesos **7.50**

Continuamos liquidando por fin de estación confecciones para señoritas y niñas a precios extraordinariamente rebajados.



Blusas confeccionadas de nansouk blanco y en otros géneros de moda, para señoritas, talles 36 al 42, $ 5.50, 4.50, 3.90, 3.50, 2.50, 0.90, 0.75 y . . . . $ **0.55**

Vestidos confeccionados en géneros de color, sobre fondo blanco, con guardas del mismo tono, para niñas de

Años	2 a 3	4 a 7	8 a 14
$	**2.10**	**2.50**	**2.90**

Vestidos de clarín, adornados con broderie, pasacinta, puntilla y alforcitas, para niñas de

Años	2 - 3	4 - 5	6 - 7	8 - 9	10 - 11	12 - 13	14
$	**4.80**	**5.50**	**6.20**	**6.90**	**7.60**	**8.20**	**9.—**

Vestidos de nansouk, con broderie, puntilla y alforzas, cuello bordado de color, corbatita de terciopelo negro, para señoritas, talles 36 al 42. . . . . $ **3.50**

Otros modelos, de broderie blanca, rosa, celeste o crudo, talles 36 al 42. $ **4.90**

Vestidos de batista muy buena calidad; cuello, puños y chaleco de clarín con puntilla y botones de nácar; pollera con dos volados, para niñas de

Años	6 - 7	8 - 9	10 - 11	12 a 14
$	**6.—**	**6.50**	**7.—**	**7.50**

Vestidos marinero, de cheviot liviano, color azul marino, pollera tableada, cuello y puños postizos de brin, con trencillas blancas, especiales para media estación, para niñas de

Años	2 - 3	4 - 5	6 - 7	8 - 9	10
$	**12.50**	**13.50**	**14.50**	**15.50**	**16.50**

Vestidos de lana liviana, colores de moda, cuello y puños de seda vainillados, botones del mismo género, para niñas de

Años	4 - 5	6 7	8 - 9	10 - 11	12
$	**14.50**	**16.—**	**18.—**	**20.—**	**22.—**

Vestidos de lana fantasía, colores de moda, sobrecuello y chaleco de seda blanca, pollera con túnica, modelo elegante, para señoritas, talles 36 al 42. . $ **40.—**

Trajes tailleur confeccionados de gabardína de algodón, colores de moda, cuello y bieses de piqué blanco, para señoritas, talle 36 al 42. . . . . $ **4.90**

Otros modelos, confeccionados de brin, talles 36 al 42, $ 12.—, 6.90, 4.90 y $ **3.50**

THE SOUTH AMERICAN STORES — BUENOS AIRES LONDRES PARIS

GATH & CHAVES Ld.

CASA CENTRAL: Cangallo y Florida

Hemos iniciado la gran venta de CAMISAS blancas y cuellos para hombre, a precios reducidos.



Camisas blancas, vistas de hilo, cuerpo de bramante, tela especial, pechera dura lisa, medidas del 34 al 44, con puños, $ 2.40; sin puños . . . . . . $ **2.20**

Camisas blancas, vistas de hilo, cuerpo de bramante especial, pechera a tablitas, medidas del 34 al 44 con puños, $ 2.60; sin puños . . . . $ **2.40**

Camisas blancas, cuerpo de bramante fino, vistas de hilo, pechera cuadrada a tablitas, con dos botones, medidas del 34 al 47; con puños, $ 2.80; sin puños, pesos **2.60**

Camisas blancas, vistas de hilo, cuerpo de madapolán, pechera a tablitas, medidas del 34 al 46; con puños, $ 3.40; sin puños . . . . $ **3.20**

Camisas blancas, vistas de hilo, cuerpo de madapolán extra, pechera a tablitas, medidas del 35 al 46; con puños, $ 4.10; sin puños . . . . $ **3.80**

Camisas blancas, cuerpo de madapolán extra, vistas de hilo, pechera a tablitas, especiales para vestir con traje de etiqueta, medidas del 35 al 46; con puños, pesos 3.95; sin puños . . . . $ **3.70**

Camisas blancas, vistas de hilo, cuerpo de madapolán, pechera dura lisa, medidas del 35 al 46; con puños, pesos 3.60; sin puños . . . . $ **3.40**

Camisas blancas, vistas de hilo, cuerpo de madapolán extra, pechera cuadrada a tablitas, medidas del 35 al 47; con puños, $ 4.20; sin puños. . . . $ **3.90**

Camisas de hilo, cuerpo de madapolán muy liviano, vistas de hilo, pechera dura lisa, medidas del 35 al 44; con puños, $ 3.10; sin puños . . . . $ **2.90**

Camisas blancas, vistas de hilo, cuerpo de madapolán, pechera a 1000 tablitas, especiales para vestir con traje de etiqueta; medidas del 35 al 44, con puños, pesos . . . . $ **5.50**

Camisas blancas, vistas de hilo, cuerpo de madapolán extra, pechera dura lisa con dos ojales, especial para usar con traje de frac; medidas del 35 al 4 con puños . . . . $ **4.50**

Camisas blancas, cuerpo de madapolán extra, vistas de hilo, pechera a tablas, con puños mosqueteros, medidas del 34 al 44 . . . . $ **5.50**

Camisas blancas, cuerpo de madapolán extrafino, pechera dura lisa con presillas y dos ojales, especiales para vestir con traje de frac, con puños, medidas del 35 al 46. . . . . . $ **5.50**

Camisas blancas, enteramente de hilo, pechera a tablitas, con puños, medidas del 35 al 46. . . . . . . $ **7.—**

Camisas blancas, vistas de hilo, cuerpo de madapolán, con cuello doblado y con puños, medidas del 38 al 48. . $ **3.90**

CUELLOS de hilo blanco, inmenso surtido en formas de última moda, bien confeccionados y de mucha duración, medidas del 34 al 48, cada uno. . $ **0.60**

THE SOUTH AMERICAN STORES — BUENOS AIRES, LONDRES, PARIS

GATH & CHAVES L^{TD}.

CASA CENTRAL: Cangallo y Florida

FRAY MOCHO

SEMANARIO FESTIVO LITERARIO, ARTISTICO Y DE ACTUALIDADES

LUIS PARDO, REDACTOR — CARLOS CORREA LUNA, DIRECTOR — JOSE M. CAO, DIBUJANTE

Año IV — BUENOS AIRES, 19 DE MARZO DE 1915 — N.º 151

LA FIESTA DEL 75



París sobrelleva, con toda clase de fiestas patrióticas y ardorosos cantos, el aburrimiento de una guerra larga y monótona.

Coristas femeninas y músicos viejos que están sin empleo por la clausura de muchos teatros, forman orquestas con coros que se trasladan de barrio en barrio. Los himnos de los países aliados, "La Brabanzona", que evoca la imagen del pueblo heroico y mártir; "La Marsellesa" y el "Canto de Partida", vibran en las encrucijadas o en los patios interiores de los grandes inmuebles, poblando de cabezas los marcos de las ventanas. A veces este público, atraído desde las piezas más interiores, une sus voces al patriótico coro.

Los organizadores de fiestas nacionales inventan una cada mes, para socorrer con el producto de la colecta a los amigos de Francia y a sus combatientes.

Enero vió la fiesta de "la bandera belga", que produjo millones para el socorro de los fugitivos del valeroso país. Febrero ha sido el mes "del cañón de 75", organizándose en su honor una colecta pública.

Durante el pasado domingo, las señoritas de París y de todas las poblaciones francesas recorrieron las calles con el cepillo receptor de ofrendas en una mano y adornando con la otra los pechos de los transeuntes. Una medalla imitando bronce, con la "vera efigie" del respetable instrumento destructivo, apareció sobre el busto de todos los paseantes. En nombre del simpático "75" los habitantes de Francia sacaron una vez más la mano del bolsillo y socorrieron a los heridos con un óbolo arrancado por la sonrisa femenil.

¡Famoso 75! Como todos los instrumentos de destrucción, goza de una fama contradictoria. Lo admiran o lo detestan según es el idioma de los comentadores y la tierra que pisan. En Francia recibe adoraciones de ídolo; es el héroe de la presente guerra, su popularidad resulta inmensa, como la de Joffre; una popularidad sólida, tranquila, basada en la confianza. Al otro lado de la línea de combate, el alemán, que apellida "teuffel" a todo lo que le infunde cuidado, llama "cañón del diablo" a esta arma, ligera, y casi elegante. Los médicos germánicos, que lo conocen bien, afirman que es "un arma de carnicería".



Señorita obsequiando con la medalla del 75 a un soldado

Yo no he podido acostumbrarme a la idea de la horrenda maldad del 75. Es cierto que nó he visto de cerca el estallido de uno de sus proyectiles, ni deseo verlo. Sólo lo he escuchado a alguna distancia, y al aproximarme a él, unos segundos después, estaba mudo, inmóvil sobre su cureña, como un niño que acaba de hacer una diablura y, para mostrarse cuerdo, se sienta con las manos cruzadas. Pintado de gris, con sus mamparas elegantes, sus engranajes, y su aire de agilidad, ligereza y soltura, tiene más de instrumento astronómico que de herramienta de muerte. Parece hecho para destacar su fina silueta sobre la explanada de un observatorio.

Con motivo de su glorificación, los periódicos discuten acerca de su paternidad. La disputa secular de las siete ciudades griegas que preten-



La bandera y la medalla del "Día del 75"

mastodonte del aire, se ha fantaseado mucho. Sobre el 75 se han hecho no menos invenciones. Hay, sin embargo, una diferencia. La leyenda del zeppelin está basada en la hipótesis. Supone lo que podrá hacer en lo futuro, pues hasta la fecha no ha hecho nada que sea extraordinario. En cambio, la leyenda del 75 se basa en la realidad. La ha inventado la admiración patriótica al ver cómo siembra la muerte en un radio de cien metros.

Muchos, al contemplar los cadáveres intactos, filas de hombres tendidos en el suelo, con aspecto natural, lo mismo que si durmiesen, caballos caídos pero sin heridas aparentes, han lanzado la idea de que el proyectil del 75 posee una potencia misteriosa que mata por asfixia, envenenando la atmósfera.

Esto no es cierto. El célebre cañón no desarrolla otros gases que los que proceden de la inflamación de la pólvora. El secreto de su valía reside únicamente en el montaje de la pieza y en el modo cómo estalla el proyectil.

El 75 se deja manejar con la misma soltura y facilidad que una pistola de salón, sin sufrir retroceso alguno, a pesar de la violencia de sus explosiones. Yo he visto hacer fuego a una de estas piezas. Una de-



En la calle

dían ser cuna de Homero, las discusiones más recientes sobre la nacionalidad de Colón, no fueron tan empeñadas y tenaces como las polémicas de ciertos periódicos de París para establecer quién es el verdadero autor del 75.

Varios oficiales y generales de artillería se disputan esta paternidad por haber tomado parte en la creación de la famosa pieza. El lector, después de enterarse de las diversas opiniones, saca una consecuencia. El único y verdadero autor es el genio francés. El 75 resulta la obra de todo un pueblo, ansioso de respeto, que aplica sus facultades a una obra común, bajo la imperativa necesidad de la defensa. Un oficial concibió el proyecto con las imperfecciones del boceto; otro emprendió la revisión de los detalles; otros añadieron nuevas perfecciones, y de este trabajo colectivo surgió el 75. Su creador es Francia. Cuarenta y cuatro años de angustias que toman el desquite, de humillaciones que se vengan, de entusiasmos despiertos que truenan por su boca.

Han circulado muchas leyendas sobre el poder de este cañón. Los pueblos sienten una irresistible tendencia a rodear de misterio todo lo nuevo y extraordinario. Sobre el zeppelin,

tonación sin eco que parece agrietar la piel y perforar los tímpanos del que escucha. Y si colocáis un franco en una de sus ruedas, la moneda no cae ni se mueve con el tremendo estampido. El cañón hace su retroceso sobre el montaje lo mismo que una pistola browning, sin que sufra la cureña el menor estremecimiento, como si perteneciese a otra pieza de artillería. De aquí que, una vez encontrada la puntería exacta, el 75 empieza a disparar de igual modo que los fusiles de repetición, sin que haya necesidad de rectificar su tiro, que no se altera.

Otro secreto es el proyectil. En él reside el



El óbolo del obrero

poder demoníaco de esta arma destructiva. El cono acerado, al estallar, es semejante a un pastel de hojaldre que cayese al suelo. Se parte en fragmentos del tamaño de un cigarrillo y del grueso de una tarjeta de visita: una explosión de láminas de acero, iguales a las hojas de una maquinilla de afeitar. Este torbellino de pequeñas navajas ocupa un amplio radio, cortando cuando encuentra. Además el proyectil lleva en su interior 300 balas de 12 gramos.

Las hojas pasan a través de cueros y ropas, penetrando en las carnes con mortal sutilidad, cortando músculos, venas y tendones. Mueren los enemigos sin que a la simple vista pueda encontrarse en ellos una herida perceptible. A veces la muerte es tan instantánea que el cadáver sigue de pie, apoyado en un árbol o en el lomo de una trinchera, contraído el rostro por la sonrisa o la gesticulación verbal en que le sorprendió la muerte. La acerada y minúscula navaja ha penetrado en él como las apariciones fantásticas a través de un muro. Dentro del cuerpo, que parece intacto, la hoja volante ha causado los mayores estragos.

Los invasores germánicos que son de algunas letras tienen la costumbre de consignar sus impresiones de campaña en un cuaderno. Escriben sus memorias al azar de los altos en la marcha y de las operaciones. Se han publicado muchos de estos cuadernos encontrados en las mochilas o los bolsillos de los muertos. Encierran frases cortas, escritas con lápiz, y que revelan muchas veces una franqueza cínica. Los alemanes escriben para los suyos sin pensar que pueden ser leídos por los enemigos.

Estas memorias de campaña revelan la psicología de sus autores. Los glotones lloran cuando pasan los días sin reparto de víveres o no encuentran aldeas que saquear. De pronto una explosión de anacreontismo feroz: ''Hemos entrado en una bodega. Gran fiesta de bebida. El estómago repleto. Todo va bien.'' Otros escriben con un sadismo sombrío: ''Fusilado el cura. Fusilado el alcalde. Hemos hecho marchar los vecinos al frente de nuestra columna para que los enemigos tirasen sobre ellos.''

A veces se encuentra el cuaderno de un hombre de bien; un tranquilo burgués, un maestro de escuela, un estudiante, que la guerra ha convertido en soldados, cubriendo sus cabezas con el casco puntiagudo. ''Guerra horrible. Los oficiales ordenan que matemos e incendiemos. Mujeres con el vientre abierto y los pechos cortados. Otras ahorcadas o empaladas. Niños mutilados, que me recuerdan a los míos. Inútil la protesta. Orden superior. ¡Dios mío: cuándo terminarán estos horrores!''

Y todos, malvados y buenos, sádicos y honestos, coinciden en la misma opinión: ''Teuffel''; artillería del diablo: 75 infernal.''

El cañón vengador escupe la indignación de la cultura latina sobre las tribus del norte.

Hace muchos siglos París envió a Santa Genoveva al encuentro de Atila. Ahora ha enviado el 75.

Vicente **BLASCO IBAÑEZ.**

Homenaje a Alsina en la Recoleta





El señor Viller Tapia leyendo el acta



El señor J. J. Araujo, pronunciando su discurso

Guardando el acta, diarios y revistas

El sábado se efectuó en el cementerio de la Recoleta la ceremonia de la colocación de la piedra fundamental del mausoleo destinado a guardar los restos del doctor Adolfo Alsina. El doctor Adolfo Alsina nació en Buenos Aires el 14 de enero de 1820, y fué escritor, orador y hombre de estado, y jefe del partido político que llevaba su nombre, en tiempos en que se hacía una política interior bien intencionada. De 1866 a 1868 fué gobernador de la Provincia, y sustituyó entonces en este estado la pena capital por la de presidio.

Demostración al coronel Gutiérrez



Grupo de profesores del Colegio Militar en el domicilio de su ex director, el coronel Gutiérrez, en San Martín, el domingo último, con motivo de la entrega de un pergamino

Un duelo en los aires



Durante la persecución de un "taube" alemán por un biplano francés. - Fotografía única en el mundo, tomada por un tercer aviador (francés) desde un aeroplano situado más abajo, y que ha sido ampliada sin retoque alguno. (De "The Illustrated London News", de Londres)

Los combates aéreos no son las batallas entre escuadrones de aeroplanos que había soñado la imaginación. Se aproximan a los encuentros fortuitos y semisingulares entre los scouts del mar, en que unos se baten en caza y otros en retirada, aquéllos persiguiendo al atrevido, éste tratando de llegar salvo a sus líneas, fracasada su [illegible], para dar el parte de lo que ha cumplido. Pero uno de estos combates puede tener una influencia real sobre las batallas que se libran en tierra, y así se explica el encarnizamiento de los tripulantes. De los grabados que conocemos acerca de estos combates, ninguno presentaba los caracteres ni ofrecía los testimonios de autenticidad indudable que encontramos en el que re[illegible]mos.

Del patriotismo francés



El sargento de la reserva territorial señor Andrés Melchissedec, que regresa herido y condecorado después de haber cumplido valerosamente su deber en las líneas del Aisne

A bordo del "Flandre" llegó la semana pasada un contingente de reservistas franceses, que a consecuencia de sus heridas o enfermedades han recibido la baja absoluta o fueron temporariamente licenciados para reponerse. Figuran entre ellos el señor Vignaux, de la sanidad, y el sargento de la reserva territorial señor Andrés Melchissedec, enrolado voluntariamente. Este último fué herido el 24 de noviembre en las trincheras del Aisne, región de Craona, y mereció el honor de ser citado en la orden del día y condecorado. Al dársele el retiro, se le confirió una pensión de 870 francos para toda la vida. El señor Melchissedec se propone dar en los primeros días de abril varias conferencias en el Odeón, sobre el tema "de Buenos Aires a las trincheras del Aisne".

Otros están cumpliendo todavía el supremo deber para con la patria. Figura en su número el señor Alberto Brasquet, que también fué voluntario de Buenos Aires, partiendo de aquí el 4 de septiembre. Pertenece al arma de artillería, y presta servicio en una batería de 95 milímetros.

Produce verdadero respeto la actitud tan sencillamente patriótica de estos hombres, revelada en sus palabras o en sus cartas. Ninguna jactancia personal en las



El señor Emilio Vignaux, que prestaba servicios en la ambulancia militar francesa

unas ni en las otras. Hasta en los retratos puede percibírsela. He ahí al artillero Brasquet, cuya apostura sobre el caballo, en que aparece en la tarjeta enviada a su esposa, es tan tranquilamente militar.



El artillero señor Alberto Brasquet, que fué voluntario de Buenos Aires. Postal enviada por él a su señora

El estreno de "Los contagios"



El autor del drama, doctor Belisario Roldán, con los intérpretes de la compañía del Apolo y el director señor Joaquín de Vedia

La semana pasada se estrenó en el Apolo el drama "Los contagios", del doctor Belisario Roldán, el primero de este autor. Sobre todo dentro de lo que cabe pedir a nuestra producción literaria y artística, nada es justo hacer, sino elogios de la obra. El único inconveniente real que le ha sido señalado, es un inconveniente vulgar entre nosotros, y al que no escapan las obras de autores avezados. Suele estar en pretérito lo que podría estar en presente, en narración lo que podría estar en acción. Lo demás es difícil crítica subjetiva, en la que el crítico está expuesto a los mismos contratiempos que el autor. La obra del doctor Roldán por otra parte ha obtenido en el público buen éxito.



Escena final de la obra

Otro restaurant de la Caja Dotal





El 9 del corriente fué inaugurado en Almagro, calle Victoria, 3336, un nuevo restaurant de la Caja Dotal, para obreras

La comisión de señoras — El primer almuerzo

"Fray Mocho" en Montevideo

Homenaje de los legisladores a los señores Viera y Batlle



El presidente de la república, Dr. Feliciano Viera, recibiendo en la Casa de Gobierno la visita de los legisladores de la mayoría, efectuada como acto de homenaje



Los legisladores dirigiéndose a la casa del ex presidente, señor José Batlle y Ordóñez

En honor de un nuevo jefe político



Durante el banquete en honor del nuevo jefe político de Rivera, comandante Ruiz

Los excursionistas norteamericanos



Los excursionistas en la terraza del hotel de Pocitos



La guerra humorística

Pacifismo

—¡A ver esos reyes y esos empedradores de allende el océano, que me la están convirtiendo en un matadero a esa Uropa tan civilizada, todo por no dar su brazo a torcer y por la vanidad de la apotiosis de salir triunfantes!

El discurso podrá ser más elegante, pero es este. Nunca termina sin cierta idea luminosa del empresario de un circo:

—¡Yo les iba a dar guerra!... Yo que los soldados, me los agarraba por el cogote y los ponía frente a frente en el medio, y les decía: ''¡A ver, trencesén ustedes, qué tanto embromar! ¡Trencesén!''

Parece así que consideramos la guerra como un sangriento sport de los monarcas, pagado por los súbditos, y que nuestra preocupación única fuesen la vida de los soldados y el dolor de las madres, de las esposas y de los hijos. Parece en suma, que fuésemos pacifistas.

Esto no impide que tengamos dentro un loco vestido de general, que no piensa sino en batallas habidas y por haber, en superdirigibles y en turpinitas. Yo debo ser uno de tantos, cuando una vez me dijeron esto:

—Vos todavía vas a ir a parar al manicomio, con esa ''intuición'' de andar ganando batallas, que tenés en la cabeza.

Si este loco vestido de general que tenemos dentro, fuese rey o emperador de alguna parte, o tan sólo príncipe de Mónaco o gran duquesa de Luxemburgo, no les arrendaría la ganancia a los luxemburgueses ni a los monegascos. De él se podría decir lo que el Robertson dice del sultán Mahmoud: ''Por sus perpetuales guerras afuera y su tiranía en casa, había llenado con ruina y desolación los dominiones de sus antepasados y había empobrecido el persa imperio''.

¿Hay algo que se le importe a este bárbaro, fuera de ganar batallas! Cuando no piensa en el objetivo táctico, piensa en el objetivo estratégico, y quiere que se lo consigan aunque los soldados caigan como ''panteras de catre''. ¿Qué hacen esos alemanes, que no llegan a Calais? ¿Qué le han hecho esos señores rusos, que se le mandan mudar de la Prusia, dejándole a Koenigsberg para las calendas griegas?

¡Oh, con perderle una trinchera en el Argona y retroceder 84 metros! ¡Ira de Dios, una trinchera en el Argona! ¿No era por allí por donde mi general iba a llevar la ''violenta arremetida'' o el ''impetuoso avance'' que decidiera la batalla? El general lee la noticia con rostro impasible porque está delante de la gente, y no quiere que cunda la desconfianza; pero por dentro [illegible] de coraje. ¡No es nada el barro que le han hecho esos calzonudos! ¿Y saben ellos el papelón que hace él en Buenos Aires, cuando le tenía ofrecido a todo el mundo que era por allí por donde?... ¿Cómo va a decir él ahora que eso estaba previsto? ¡Y si al menos hubiesen muerto todos en su puesto, para admiración y edificación de un tal Rodríguez!...

Si ese maldito Rodríguez se pone a chumbarlo con el asunto de las bajas que tuvimos, todavía le alcanza el coraje para decir que eso no tiene importancia. ¿Qué son 247 muertos y 508 heridos, en un ejército de más de dos millones!

Mi general podría convenir en que hasta la fecha eran bastantes para hacer la fortuna de una empresa de pompas fúnebres y de varios cirujanos, pero lo único que a él le preocupa son los 111 prisioneros. ¿Cómo es que no han muerto gloriosamente? Ahora Rodríguez puede venir a chumbarlo con el asunto de los 111 prisioneros y de las cinco ametralladoras.

¡Malditos sean Rodríguez y el jefe del ejército del Argona! ¡A ver usted, el jefe ese! ¿Qué hace con los brazos cruzados, sin recuperarle ni un comino? ¡Métale ahí trescientos mil hombres, y adelante! ¡Meta bala! ¡Que nadie lo vuelva vivo sin haberle reconquistado la trinchera y los 84 metros cero cinco! ¿Qué dice usted, que no qué?... ¡Gringos al fin, qué embromar! ¿Y dónde está ese patriotismo de ustedes, tan cacareado? ¿Qué hacen todos esos, metidos debajo de la cama, como gato asustado por los tiros? ¡A ver, todos los hombres con pantalones, a las filas!

Dicho se está que uno no sirve para nada, pero no quisiera servir a las órdenes de este general. ¡Un hombre que no tiene ni noción del pellejo! ¡Un hombre que quiere tomar aquella colina cueste lo que cueste, y que si no, quiere que muramos todos, para que él no haga mala figura delante de Rodríguez! ¿Por qué no se trenza él con Rodríguez y punto concluído?

Si mañana esos señores monarcas a quienes dice él que quisiera ver rompiéndose las muelas personalmente, se aviniesen a pactar un armisticio y concluir la paz, ¡menudo disgusto el de mi general, menudo escándalo el que le iba armar en casa a la señora, pobre mártir, confidente de todas sus locuras y cuitas tácticas y estratégicas!

¡La paz sin haber entrado triunfalmente, tocando la corneta y el tambor, en todas las capitales enemigas! ¡La paz en estas condiciones, cuando él apostó un sombrero con Rodríguez!... No, amigo, usted le entra en todas esas capitales; usted tiene que entrar, muerto o vivo. Si es necesario, muévale esa diplomacia. Tráigale usted los italianos, tráigale los yanquis, tráigale los suecos, tráigale los búlgaros, tráigale el que caiga. ¿No ve que al fin a ellos les conviene, pues amigo, porque si no, no les va a tocar nada en el reparto?

¡Paz? ¡Pobre señora de mi general, si se les ocurre firmársela! Ya lo iba a oír la pobre mujer:

—¿Ves? De esto tenés vos la culpa, por andar rezando todo el día. Ahora Rodríguez dirá que nos ha fracasado el plan.

Dib. de Friedrich

Enrique M. RUAS.

CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS

Doctor TOMAS A. LE BRETON, por CAO



Inventó el "pan radical"
y tuvo su iniciativa
un éxito colosal
por la vía digestiva.

Servicio de Informaciones
para los países de lengua española y portuguesa
Dirección para cartas y telegramas: „Nachrichtendienst Börsenstrasse 2 Frankfurtmain"

No. 21. Francfort s. M., 20 de Octubre de 1914.

Periódico cotidiano que se publica en Francfort, bajo la dirección del vicecónsul del Brasil, doctor Dettmann, y del vicecónsul argentino, señor Federico Panizza. Aparece escrito en español para propaganda de Alemania en las repúblicas sudamericanas

PROPAGANDA ALEMANA PARA LOS ARGENTINOS

Berlín, febrero 5 de 1915.

El imperio germánico se preocupa de que las repúblicas sudamericanas, no crean en el "salvajismo" de Alemania. Hacen bien... Desde el Kaiser, hasta el último mozo de cordel, todos los alemanes piensan más que en la guerra, en lo que América supone de la actuación de sus tropas en las tierras conquistadas por ellos...

Raro es el día que los diarios de Berlín, de Hamburgo o de Francfort,—las tres ciudades más ligadas a América,—no traen, para la República Argentina, algún sincero elogio, destinado a borrar alguna injuria que han dicho el día anterior. Porque no hay cosa que los ponga más rojos de cólera y más ciegos de justa indignación que cuando leen artículos de diarios argentinos, donde al Kaiser se le llama "destripador de niños", a los oficiales "ladrones" y a los soldados "asesinos de mujeres"...

Los periodistas alemanes escriben sueltos contra el país que acoge tales calumnias, pero, una vez que la indignación se les disipa, comprenden como positivistas hegelianos que hay muchas armas para defenderse sin insultar a los neutrales, cuya amistad conviene no perder. Y han encontrado que el arma más cómoda y más eficaz, es la publicación de periódicos y revistas que aparecen,—como fenómenos de feria,—escritos en castellano...

—*"El idioma alemán,*—exclaman,—*es bastante duro e impenetrable para los oídos de la América latina. Esto mantiene a las repúblicas latinas en una casi perfecta ignorancia de los diarios y libros germánicos. En cambio, los libros y diarios franceses, circulan allá como si fueran nacionales. Y, naturalmente, los escritores de Francia, tienen el deber patriótico de mostrar los defectos de Alemania. Además, los franceses poseen, como ha dicho Paul de Saint Victor, "el admirable talento de la imaginación."*

¡Qué extraño resulta ver en los escaparates de Berlín, libros con carátulas escritas en castellano! Se ven, allí, como joyas de arqueología, luciendo todos los colores posibles y hasta los títulos más imposibles de la reclame comercial! Los periódicos, en español, son también numerosos.

Se destaca el "Hamburger Nachrichten", famoso diario de Hamburgo. Publica ahora una edición española de muchísimas páginas y del mismo formato de "La Nación". En dicho periódico, la Argentina ocupa un sitio preferente. Se la elogia admirativamente. En Francfort, aparece un boletín diario, con el título de: "Servicio



Fotografías de heridas de balas dum-dum, en soldados alemanes, y que fué publicada en el "Frankfurter Zeitung", de Francfort, el 18 de diciembre, en respuesta a las fotografías publicadas por FRAY MOCHO, de las heridas de un soldado francés, asilado en Biarritz

de Informaciones", para los países de lengua castellana y portuguesa. Lo dirigen y redactan dos cónsules de América: el del Brasil, doctor Detmann, y el de la Argentina, señor Federico Panizza, que viste el uniforme de soldado alemán. A último momento se me informa que el ministro de relaciones exteriores, doctor Murature, ha suspendido temporariamente a este funcionario. Tal medida, muy plausible, por cierto, ha provocado una represalia del gobierno alemán: "desde la fecha, no serán válidos en Alemania los pasaportes extendidos por vicecónsules argentinos. Unicamente serán válidos los de cónsules generales".

El "Berliner Tageblatt",—diario importante de Berlín, se ha distinguido por sus ataques a los periódicos argentinos que arrastrados por el entusiasmo de los aliados, olvidan su neutralidad y hablan de Alemania como si aún no hubiera muerto Atila.

Pero, hace unos días, el mismo diario ha publicado una correspondencia en la cual se proclaman muchas verdades en favor de la Argentina. Entre otras cosas el articulista confiesa que Alemania, antes de la guerra, se ha preocupado muy poco de apreciar el valor moral de nuestro país, no dándole importancia al criterio de sus hombres. El descuido en esas relaciones, ha provocado muchos de los ataques recientes. Aconseja que se cambie de táctica.

El "Frankfurter Zeitung", de Francfort, inserta en su número del 18 de diciembre dos fotografías de heridas causadas en soldados alemanes por las balas dum-dum. Las publica,—según declara, en contestación a las que mandé a FRAY MOCHO,—ilustrando la crónica de los hospitales de Biarritz, donde aparecían dos soldados franceses y marroquíes con heridas también de dum-dum. El "Frankfurter Zeitung", dice que de—

Nr. 639. 43. Jahrgang — Abend-Ausgabe — Mittwoch, 16. Dezember 1914

Berliner  **Tageblatt**

und Handels-Zeitung

Deutschlands Ansprüche – auf Patagonien.

Phantasien brasilianischer Nationalisten.

(Von unserem Korrespondenten.)

Buenos Aires, 19. November.

Hätte die geistige Annäherung Deutschlands an Südamerika mit der wirtschaftlichen Durchdringung Schritt gehalten, so gewänne die maßlose Hetze gegen alles Deutsche hier nicht tagtäglich an Boden. Hätte man bei uns daheim nicht erst an den Erfolgen der Gegner erkennen gelernt, welchen Rückhalt das nationale Ansehen an planmäßigem Zusammenarbeiten von Diplomatie, Handel, Wissenschaft und Presse gewinnt, so erlitte das Deutschtum hier jetzt nicht unabsehbare Einbußen an realen und — was viel schlimmer ist — moralischen und kulturellen Gütern.

Zu den Gespenstern, die in Südamerika mit Vorliebe an die Wand gemalt und dank der rastlosen Wühlerei der sogenannten „lateinischen Familie" mit Paris als Stammutter und England als Gouvernante als tatsächlich angesehen werden, gehört die „deutsche Gefahr". Sie taucht regelmäßig aus der Versenkung auf, wenn die deutschen Erfolge auch von den dicksten Lügen nicht vertuscht werden können, und wird begierig von gewissen Organen aufgegriffen, um den Südamerikanern vor den Folgen eines endgültigen deutschen Sieges bange zu machen. Bei der vortrefflichen Organisation der Hetzapostel findet der Unsinn natürlich sofort seinen Widerhall in einem Teil der nordamerikanischen Presse, die alsbald eine geplante Verletzung der Monroe-Doktrin wittert. Schon vor einiger Zeit faßte ein aus Europa nach Rio de Janeiro zurückgekehrter brasilianischer Admiral seine Eindrücke über den Weltkrieg dahin zusammen, daß ein deutscher Triumph die Kolonisierung und Einverleibung Südbrasiliens, des **argentinischen Patagonien** und Südchiles durch Deutschland nach sich ziehen werde, — nein: müsse! Noch größeres Aufsehen erregten die Aeußerungen des früheren brasilianischen Gesandten im Haag, des Herrn Pereira de Graca Aranha, die durch Havas und Reuter in allen Organen spanischer, portugiesischer, französischer, englischer und teilweise italienischer Sprache wiedergegeben wurden. Die Hauptlasten der drei großen A.-B.-C.-Republiken, die Kosten für Heer und Flotte würden nicht etwa durch gegenseitiges Mißtrauen bedingt. „Wir brauchen Rüstungen," so führte er aus, „um uns gegen Deutschland zu schirmen. Wenn erst der Eroberungsgeist dieses Reiches vernichtet ist, was sicherlich bald eintreten wird, so werden die Aufwendungen Argentiniens, Brasiliens und Chiles nicht mehr nötig sein. Möchte doch bald in beiden Erdhalbkugeln wieder Friede herrschen dank dem Triumph der Verbündeten." Als Kronzeuge dient Mr. Winston Churchill, der mit seiner Behauptung, ein deutscher Sieg bedeute das Ende nord- und südamerikanischer Unabhängigkeit, nur zu recht habe. Ziemlich die einzige Ablehnung hat Graca Aranha in der hiesigen „Prensa" gefunden, die ihn über den Zweck zum mindesten der argentinischen Rüstungen gründlich belehrte. Uebrigens nicht etwa aus Freundschaft für Deutschland, sondern aus Abneigung gegen Brasilien. Aber auch ein Teil der Presse von Rio schüttelte Graca Aranha ab und bestritt ihm das Recht, im Namen Brasiliens zu sprechen, da er gerade abgerufen worden war Jedoch das sind Ausnahmen; mit den ihm beistimmenden Aeußerungen ließen sich dagegen Bände füllen.

Immerhin beweisen diese wenigen Zeichen von Vernunft das Eintreten von so angesehenen Männern wie Ernesto Quesada für Deutschland und die freundliche Aufnahme der neuen, in spanischer

Artículo que el más importante diario de Berlín, el "Berliner Tageblatt", publicó a propósito de la campaña germanófoba que algunos diarios hacen en Buenos Aires, y sobre la importancia de la Argentina

CRÓNICA DE LA GUERRA

EFEMERIDES DE LA GUERRA
CARTAS MILITARES
ILUSTRACIONES

MES DE DICIEMBRE 1914

La "Crónica de la guerra", escrita en castellano

Hamburger Nachrichten

Fundado en 1792

Edición española.

Edirada y publicada por Hermann's Erben, Propietario y Redactor en Jefe Dr. jur. Hermann Hartmeyer en Hamburgo.

Nr. 1 | **Hamburgo, Septiembre 15.** | 1914

El Libro blanco alemán

Documentos relativos al rompimiento de hostilidades

Con suplementos posteriores

El histórico y viejo diario de Hamburgo, el "Hamburger Nachrichten" que para hacer propaganda en América a favor de Alemania, publica una edición en castellano

El "Libro blanco alemán", traducido al castellano

Alemania ante el mundo (documentos oficiales)

Alemania ante el mundo

Bezugs-Preis Vierteljährlich

In Berlin und bei der Post für Deutschland (ohne Bestellgeld) 4,50 Mark

Bei Zusendung unter Streifband für Deutschland 6,00 Mark. Für Oesterreich-Ungarn durch die Post oder bei Streifband Zusendung 9 Kronen.

Für das übrige Ausland 10,00 Mark

Erscheint Donnerstag und Sonntag

DEUTSCHER SPORT

1914 XXIII. JAHRGANG

ORGAN für RENNSPORT und PFERDEZUCHT

Chef-Redakteur: Georg Ehlers

Expedition

Telegramm-Adresse Rennsport Berlin

Anzeigen-Preis

Erscheint Donnerstag und Sonntag

Nr. 253 | Berlin, Sonntag, den 20. December | Einzel-Nummer 20 Pfg.

"Deutscher Sport", periodico deportivo de Berlín, que publica un gran elogio de los caballos argentinos

ben haber sido heridas de cascos de granada y no de dum-dum, pues los alemanes no las gastan. Yo declaro lo mismo de los heridos que ellos retrataron: ¡serán de cascos de granada! Me parece que, en esta forma, no me salgo del programa neutral de FRAY MOCHO. Vivo, como Pilatos, lavándome las manos y como Holanda, creo que no violo lo neutralidad vendiendo bacalao a los beligerantes...

Interminable sería la lista de periódicos que hablan de la Argentina. Aunque el Kaiser ha prohibido el tango, nuestra república está de moda en la Unter den Linden... Pero, para terminar, mencionaré al primer periódico sportivo de Alemania: "Deutscher Sport". No sabiendo como rendir un homenaje elocuente al país, publicó el 20 de diciembre, un himno a los caballos argentinos, al señor Carlos Luro, al Premio Carlos Pellegrini, al Haras Nacional, a Los Cardos... En fin. Ya no me extraña cuando oigo preguntar en Berlín:

—*¿Conoce usted a la República Argentina?*

Y el otro contesta muy serio:

—*¡Es un gran país!*

J. J. SOIZA REILLY.

Ueber Irigoyen, der vor kurzem den Premio Carlos Pellegrini von 100 000 ℳ in Buenos Aires gewonnen hat, schreibt uns Hr Carl Volkers, der beste Kenner der argentinischen züchterischen und sportlichen Verhältnisse in Deutschland: Irigoyen dürfte vielleicht das beste Pferd sein, das die argentinische Vollblutzucht bisher hervorgebracht hat. Von Senor Carlos Luro in Haras Nacional, einem Theil des riesigen Gestüts Los Cardos gezogen, gereicht dieser capitale Hengst seinem Besitzer zu hohem Ruhme. Für kein Geld der Welt — selbst bei den augenblicklich schlechten Zeiten nicht — ist Irigoyen zu haben Irigoyen v Jardy—Encima ist ein ziemlich grosser Schwarzbrauner, ohne irgend ein Abzeichen. Schon durch seine Farbe erinnert er auch in seinem Aeusseren viel an den leider so früh eingegangenen Festino, nur ist er in grösserem Rahmen gemacht. In seiner gewaltigen, federnden Action hat Irigoyen besondere Aehnlichkeit mit dem famosen Weinberg'schen Hengst. Während man aber bisher in Argentinien der Ansicht war, dass Jardy mehr Flieger als Steher erzeuge, kann man bi Irigoyen mehr zu der Eigenschaft der letzteren neigen. Man muss nur im vorigen Jahre den Premio Chacabuco in Buenos Aires gesehen haben, ein Rennen über 3000 m, welches Irigoyen in der verblüffenden Zeit von 3 Minuten 9⅖ Secunden gewann. Allerdings waren zwei Pacemacher im Rennen und das Geläuf geradezu ideal. Auf den Sandbahnen Americas sind solche guten Zeiten natürlich eher denkbar als auf den Grasbahnen Europas. Es ist schade, dass wir Irigoyen nicht in England oder Frankreich haben laufen sehen. Ein Vergleich mit den guten Rennpferden dieser Länder wäre sehr interessant gewesen.

El artículo del "Deutscher Sport"

La del parque Lezama

Popoff y los niños.—Imitando a Carlos Ibarguren.—Samuel Popoff y Carlos Dimet.—Una visita a la escuela de niños débiles del sud. —Con la señora de Renauld.

El doctor Carlos Ibarguren, ex ministro de instrucción pública y uno de los ases del flamante partido demócrata,—¿y qué me dice usted del ruidoso triunfo obtenido por esta agrupación debutante en los comicios salteños?..., — todos los domingos por la tarde se descuelga a los jardines de la Recoleta, remolcando a media docena de gorgojos.

—*¡Por aquí, muchachos! ¡Por aquí!*

El sexteto le sigue obediente, como a cariñosa institutriz teutona,—con su permiso, doctor Plaza,—destino a la lonja de césped donde se revuelcan centenares de chicos, o a los cuadrados de arena.

—*Programa de trincheras, muchachos. ¡Manos a la obra!*

Y predicando con el ejemplo, el doctor Ibarguren inclina su cuello militar tipo cofa, y con sus manos escarba y aplana, remueve y amontona. Luego, ordena levantar castillos y "cottages", torreones y minaretes, en cuyos apuntalamientos intervienen ramitas secas y gajitos de plantas.

—*¡Así!... ¡así!... de riguroso estilo gótico. Ahora, alcánzame otra ramita.*



Un poco de J. Alfredo Ferreira al aire libre. — Con la señorita Aurelia Solari, secretaria de esta escuela



Después del baño.—En la sesión de peinado

Nuestro compañero Popoff, al ver repetidas veces a Ibarguren empeñado en tan simpática tarea de recreación infantil, se ha contagiado. Y aquél, a falta de hijos—es todo un solterón intransigente a lo Carlos Dimet, el gran amigo de Udaondo,—solicita chicos en calidad de préstamo y se los lleva al parque Saavedra o al Jardín Zoológico, a la Recoleta o al Botánico.

—*Mi siento filiz, mi siento. Ninios di hoy qui sarán ciodadanos di maniana... Con razón qui Jiesocristo dicia:—"Dieja qui ninios vengan a yo".—También poieta Almafoierte, quiere mucho a ninios, ispecialmente a ninios qui no poieden goza di la vida, pirqui padres di elios in la país di la trigo, tinen qui coma "paniota" in vez pan blanco, y vistirán taparabos di arpiliera integral, con la tiempo.*

Y esa mezcla de "ibarguirismo" y "almafuertismo" ha llevado al buen Popoff a parodiar de San Vicente de Paul a domicilio. Todas las tardes, antes de retirarse de la redacción de FRAY MOCHO, Samuel Popoff se escarba los bolsillos a pesca de níqueles, y dispone:

—*Migo Pérez: mi haces la favor di traer vente cintavos di caramielos sortidos, quince cintavos di galictitas y diez cintavos di manises.*

—Munición para sus niños, señor Popoff, ¿eh?...

—*Sí, migo Pérez. Hoy mi siento San Vecente di Paul. Mi quiero hace visita in algún convintilio. Siguro qui pir más di una ninio, una di mis galietitas hará las veces di maná cilestial. ¡Pobricitos!...*

—Erró usted de profesión, don Samuel.

—*Poieda qui sí, Pérez. Yo hobiera sido una boien maestro di ascoiela, siguramente... Ninios, pájaros y flores. Adimás, mi gustan tanto las maestras di ascoiela... y algunas son tan bonitas, migo Pérez... qui... ¡poni in muvemiento vintelador, Pérez!*

En los bolsillos de la levita de alpaca, transformados en alforjas, Popoff estiba caramelos, galletitas y manises. Y entre dos luces, a la hora en que comienzan a parpadear los faroles de kerosene del suburbio huérfano de los favores edilicios, su plateada barba atraviesa el *hall* de oliente conventillo. Luego, acaricia los niños descalzos, y en sus manecitas sucias deposita golosinas.

—*Parece qui Dios si hobiera voielto una Joaquín V. González. ¿Istará qui si la pasa dormiendo, disde qui ya no mira más a la tierra?...*

* * *

—*Moi intiresante su ascoiela di ninios débiles, siniora di Renauld. Mismo la digo a usté, siniorita Solari. ¡Mis felicitaciones!*

—Esta es la obra patriótica de Ramos Mejía, señor. Su fundación data del año 1909.



Trincheras, torreones y castillos

—¿Con cuántos ninios impizó usté, siniora di Renauld?...

—Empecé con treinta y cinco niños. Al año siguiente, tuve cien. Actualmente, mis niños pasan de doscientos. Nuestro curso se inicia el 1.º de septiembre y se clausura el 30 de mayo.

—¿Quí horario, siniora diretora, tine usté pir sus ninios?... ¿Si poiede conoce?...

—Con mucho gusto, señor... Voy a satisfacer su curiosidad. Mis niños entran a las 7 antemeridiano. En seguida se les sirve el desayuno. Luego, descansó. De 8 a 11.30 a. m., clases. La duración de éstas no excede de 20 minutos. En los intervalos, se efectúan ejercicios físicos. También juegan libremente por el parque. De mañana, maestras especialistas en este renglón pedagógico, atienden a los niños y les enseñan. A mediodía se les sirve el almuerzo. En el menú interviene el médico de la escuela, doctor Luis R. Casinelli. Todos los días es diferente el menú. Algunos niños, en atención a su estado, comen forman do grupo aparte, de acuerdo con lo que dispone el médico, y para ellos, se co cina igualmente por separado. La alimentación de esos niños delicados, es a base de verduras, leche y huevos. Al almuerzo sigue la siesta.

—*¿Coánto tiempo tinen pir morronga chicos, siniora?*

—Dos horas, señor. A la siesta sucede el baño. Una ducha tibia o la clase de baño que prescribe el médico.

—*Mi parece bien, siniora, mi parece.*

—Continúo, señor... Después del baño, los niños se dedican a labores de mano o trabajos de orden masculino, según el sexo. A las 4, se les proporciona la merienda.

—*¿Quí consiste mirienda, siniora?*

—Un buen plato de arroz con leche y pan con manteca, o mazamorra con pan y manteca. Los niños se retiran del parque antes de esconderse el sol. Cada quince días los pesamos. La mayoría de mis niños pertenecen a los barrios obreros de la Boca y Barracas. Algunos niños ingresan en tal estado de postración, que necesitan alimentos cada dos horas. Muchos niños egresan a los tres meses de observar fielmente nuestro restaurador régimen, fuertecitos y contentos; otros, en cambio, permanecen durante todo un curso. Esta escuela necesita otro local, señor. Como este es un paseo público, los niños se distraen.

Y Popoff, que había llegado a hora de merienda, fué obsequiado con piramidal plato de mazamorra.

RIMAC.



A la hora de la merienda



En clase de labores.—Grupo instalado en el sitio que ocupara el viejo parral de Lezama, cuyas uvas, hasta hace poco tiempo, servían de postre gratuito a los vegetaristas del barrio

Escenas de hospital

Por todos los ámbitos del mundo se esparcen versiones de crueldades cometidas al margen de la guerra, de por sí tan cruel. Los gobiernos las desmienten, y si unas veces no queda nada, otras queda una explicación y otras una duda. Pero hasta lo que ha sido borrado deja en el alma sombras de pesimismo. Esta es una generación bárbara, salvaje, inhumana, suicida. Pero es menester que el pensamiento se repliegue y que se alce sobre el panorama de la guerra y sobre el panorama de la historia. Entonces podremos reconfortarnos. No somos tan bárbaros, tan salvajes, tan inhumanos, tan suicidas. Esta guerra, con las formidables máquinas que exhibe, con las enormes masas militares que pone en movimiento, y con la potente repercusión que le dan el telégrafo y la prensa, tiene una escenografía que no pudieron tener las anteriores, produce en la humanidad una impresión más grande y más profunda, y adquiere tal vez ante nuestros ojos un volumen desproporcionado a su masa. En esta guerra hay prisioneros, no es como aquellas en que la obra del cuchillo remataba la campaña; los ejércitos no pasan ya a sangre y fuego por las tierras enemigas, y tratan de remediar en lo posible la dura situación creada por su presencia. En los labios de nuestra generación, comparada con su antiguo literal significado, la histórica frase de César ha pasado a ser una figura retórica. Y estos rasgos generales se acentúan por las instituciones humanitarias que culminan en la Cruz Roja. Y por encima de todo, notemos la necesidad de justificarse que sienten los gobiernos, y más alto aún, el propio horror del mundo. No podemos comparar nuestra mentalidad de hoy ni siquiera con la de hace cien años. Es necesario que no nos calumniemos.



La archiduquesa Augusta con el traje de enfermera militar, de uso diario en sus visitas a los hospitales de sangre

Aquí estoy, en mitad de esta llanura de Hungría, donde, a mis pies, el viejo Danubio de la historia y de los poetas sigue su camino. Si él pudiera hablar, diría con más potente entonación lo que yo digo. Aquí estoy, en mitad de este pueblo, uno de los últimos diferenciados de



Salón de conversación de la "Real Masonería Húngar a", en Budapest, convertido en hospital (250 camas)



Idilios en el hospital



En el jardín del sanatorio

.a horda asiática, uno de los últimos incorporados a la comunidad europea. Aun los austriacos sienten las fatigas de sus luchas para contener los ímpetus primitivos traídos por él de su salvaje cuna. Y he aquí, no obstante, el consolador espectáculo que ofrecemos nosotros mismos, dentro de este dolor que a nosotros mismos nos hiere, dentro de este horror que a nosotros mismos nos inunda. No somos soldados, no somos metralla solamente; somos venda también, y hermana de caridad, y bálsamo que cura las heridas; y somos piedad profunda por los que vuelven ensangrentados de la línea de batalla y por los que allá quedaron muertos. Y cuando somos soldados, somos también noble y generoso espíritu de sacrificio.

Lúgubres ecos llegan de la frontera; eso es verdad. Pero más verdad son todavía nuestras tiernas escenas de hospital; son más verdad, puesto que con tanta facilidad las comprendemos, puesto que nos es tan duro comprender el horror de la batalla. El lado neurasténico del mundo, en su avidez de fuertes emociones, ha preferido aquellos ecos. ¿Por qué, si es aquí, en estas tiernas y apacibles escenas, donde está el rasgo más notable de la guerra, donde está la verdadera humanidad, aquella que es como una aguja asentada sobre el domo de la tierra y lanzada al infinito? Yo mismo puedo decirlo, en mitad de este pueblo y a orillas de este Danubio que ha arrastrando tanta sangre de escitas y de sármatas, de germanos y latinos. Hay un robusto cono de luz, intensa y deslumbradora, que cruza la tiniebla de esta guerra. Queda ella atrás, mota insignificante, a cada momento más pequeña, y el cono de luz en-



La primera salida a la calle



La visita de los viejos

tretanto avanza por las rutas gloriosas del futuro.

Es hora ya de que volvamos a la realidad. Es hora de que comprendamos que la expresión verdadera de la mentalidad humana está menos en el dolor que se produce que en el bálsamo que lo mitiga.

M. Iord von MALLO.
(Corresponsal)

Budapest (Hungría), enero de 1914.



Trabajando para los heridos



Heridos servios



TRÍPTICO

I

BEETHOVEN

Allegretto-Sinfonía VII

¿Qué ha pasado de pronto, bajo el cielo,
En el mundo sin fin de la armonía?
Se ha extinguido en la tierra la alegría
Y todo es ansiedad y desconsuelo.

Cual ave herida en descendente vuelo,
Se abate con patética porfía
Sobre la quejumbrosa melodía,
Desesperante "leit motiv" de duelo.

El trozo se entrecorta murmurante
En hilos de armonía vacilante
Para morir, en un sollozo, adusto.

Y cuando expira la cadencia rota,
La sombra inmensa de Beethoven flota
Sobre un silencio, como el mar, augusto.

II

WAGNER

Escena I. Acto I. Parsifal

Pálido el rostro, la mirada vaga,
Cual si penase por la especie entera,
Llega el rey lentamente en su litera,
Roído el pecho por oculta llaga.

En la hierba tendida está la maga.
Mira el rey de soslayo a la hechicera
Y gime de pesar cual si se abriera
Con ímpetu mayor la herida aciaga.

¿Quién cerrará la siempre abierta herida?
Sólo otra herida le dará la vida
Cuando llegue el varón predestinado.

Tal canta el rey; y, en el raudal sonoro,
Vibra el acento de un celeste coro,
Entre vislumbres de un fulgor sagrado.

III

GRIEG

Opus 46. Andante doloroso

Asa ha muerto. ¡Qué triste está la casa
Donde se vela su despojo inerte!
¡Qué inquietante misterio el de la muerte
Y cómo todo en esta vida pasa!

Hoy es ceniza lo que ayer fué brasa.
Morir tan pronto, ¡qué desdicha fuerte!
¿Para qué protestar contra la suerte
Y alzar el llanto por la muerte de Asa?

Mientras Grieg se lamenta sin consuelo,
Yo escucho absorto el invisible vuelo
Del alma de Asa a luminosa altura.

Y abrigo la esperanza bienhechora
De que renacerá como una aurora
En su primer estado de blancura.

Dib. de Peláez

Eloy FARIÑA NUÑEZ.

La caricatura y la guerra



Caricaturas rusas.—El salto mortal de von Kluck



El destino del kaiser.—¿Y cómo hago ahora para bajarme de aquí? (De Bélgica)



Primera parte.—El kaiser: ¿A esto le llaman ellos una triple entente?



Segunda parte.—¿Y es esta una triple alianza? (Del "Odessnia Novosti")

El buen humor del mundo es inagotable. Los soldados hacen la guerra, y los civiles la ponen en caricatura. No importa que sea este el momento más difícil que atravesó la humanidad, aquel en que, mientras los unos mueren a tiros, los otros no saben cómo arreglárselas para vivir. Al contrario, cuanto mayor sea el volumen del acontecimiento, tanto mejor. Mayores y más numerosos motivos caricaturescos.

Vemos, al examinar los periódicos, que en ca-



El humor japonés. — Representa a Guillermo II y Francisco José, combatiendo espalda con espalda, rodeados por sus enemigos. Los Estados Unidos aparecen con un plato de arroz en la mano, indicando su intención de alimentar a los combatientes. (Del "Tokio Taiyo")



La caricatura francesa.—Alemania envía a Bélgica un funcionario especialmente encargado de la protección de los monumentos de arte



El kronprinz, por d'Ostoya.—Este no es César,... es Augusto



Un aliado menos.—Dios: "Oye: mucho ojo con meterte conmigo y naturalizarme alemán".

da país beligerante, suelen hacerse comentarios desfavorables sobre las caricaturas del otro: "¡Miren qué cultura!", — exclaman. — "¡Poner esto en caricatura!" De este modo, parece no sólo haber, por encima de la guerra de los tiros, una guerra de caricaturas, sino que también—¡alacranes!—se hacen la crítica. Y esto, la crítica, lo hacen sinceramente; hay que creerlo. Los artistas de cada parte, que durante la paz tenían que consumirse mordiéndose las uñas—porque esta era la etiqueta—pueden decirse ahora, aprovechando esta ocasión única en el mundo, cuanto tenían desde hace tiempo guardado entre pecho y espalda.

Pero no sabemos si será ilusión óptica de ustedes o si también



La caricatura alemana.—Sir Edward Grey, gran comisario pagador de los aliados. ("Lustige Blätter")

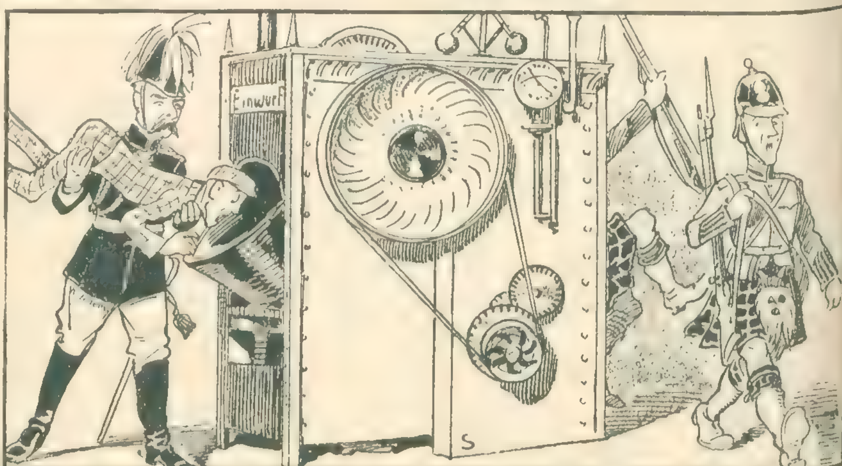


Sarah Bernhard, la nueva Juana de Arco de Francia



El ruso en la frontera del Cáucaso.—Tengo un plan de primera. Voy a tirar esta escopeta y voy a ver si capturo una kurda

estamos haciendo de alacranes. Todo es relativo en este mundo, según por donde se le mire. Digamos entonces, para mejorar la situación, que cabe reconocer en las caricaturas verdadero arte, verdadero humor, verdadera caricatura. No es por hablar mal de los norteamericanos — ni de nadie — pero esa caricatura de los japoneses está muy buena. Lo que no está bien es que



Una caricatura austriaca.—La máquina inglesa de hacer soldados. Entran civiles por un lado y salen armados por el otro. (''Kikeriki'', de Viena)



La caricatura inglesa. — Los peligros del punching-ball con la pelota universal



La apoteosis de Guillermo II, por el gran artista inglés Harry Furnis (Kaiser y Dios)



Austria: "Bueno, no voy a tener más remedio que castigarlo"



El peligro de los ingleses demasiado ingleses, según el caricaturista Borgex



Cómo se gana la cruz de hierro



Tempus fugit



El suicidio de Turquía

se hayan excluído ellos mismos del cuadro. Están todos, menos el Japón. Creemos que en una caricatura de la guerra donde cabe un neutral—aunque este neutral lleve en la mano un plato de arroz—y donde caben todos los beligerantes menos uno, cabe también este otro, sobre todo habiendo un plato de arroz de por medio. ¿No es verdad, acaso, que donde comen diez comen doce? Dicho sea, no obstante, sin la menor intención de murmurar de los japoneses, con quienes siempre hemos mantenido buenas relaciones, como dice el doctor de la Plaza.

Ubi Troia fuit



Los Dardanelos. — Vista a vuelo de pájaro

Decimos "ubi Troia fuit" para causar sensación en los ateneos, y por lo que "contingere potet", cual decía Confucio. ¿Sabemos nosotros lo que puede acontecer antes de que salga esta edición, y si no acontece algo parecido a lo que aconteció con Troya? Dreadnoughts armados con cañones de 38 centímetros hacen fuego en los Dardanelos, y corren versiones acerca de una expedición de desembarco, mandada por el general d'Amade. Del otro lado, tampoco parece que estén faltos de artillería, de explosivos, ni de fuerzas militares. Todo esto es signo de mal agüero. Si las operaciones se formalizan, cualquiera que sea su resultado, no quedará allí mucho más que lo que restó de Troya, y podrá decirse: "Aquí es donde estaba tal parte", por ejemplo, la península de Gallípoli. A propósito de esto recordamos el comunicado oficial inglés que daba cuenta de la ocupación de Dixmude por los alemanes, en términos que no sabemos si llamar humorísticos o sarcásticos. Los alemanes no habían ocu-



Esmirna, la ciudad de las alfombras y de los higos, en el Asia Menor, que acaba de ser bombardeada por los aliados



Modelo de mortero turco, de los que defienden las fortificaciones del imperio



El mariscal von der Goltz, antiguo instructor del ejército turco y hoy su verdadero generalísimo, saliendo del parlamento turco, con uno de sus ayudantes de campo

lado a Dixmude, habían ocupado las ruinas, el lugar donde estaba antes Dixmude. Dixmude no existía ya, sino en el mapa y en la historia.

Troya quedaba cerca de los Dardanelos, pues aquellos son de los más clásicos lugares del mundo. La propia Esmirna, tierra de las alfombras y de los higos pasos, que está situada más al sud, sobre el mar Egeo, y que ha sido bombardeada por los aliados, es una de las patrias de Homero.

Los antiguos pensaban de otra manera que nosotros. Llamaban Ponto Euxino al Mar Negro, Bósforo de Tracia al Bósforo a secas, Propóntide al Mar de Mármara, Quersoneso a la península de Gallipoli, y Helesponto a los Dardanelos. Dárdanos se llamaba también a los troyanos; Dárdano fué uno de los reyes de Troya (siglo XVI antes de Jesucristo), y Dardania llamaban en tiempos de



Las antiguas murallas bizantinas de Constantinopla, donde ahora crecen las higueras

Constantino a la región asiática vecina al Helesponto, y había allí una localidad llamada Dardanus. Hartos motivos hay, pues, para que el Helesponto se haya convertido, andando el tiempo, en los Dardanelos.

La Troada, país de Troya, comprendida en la Dardania, llegaba hasta el cabo Sigeo o Ligeo, en la entrada del Helesponto. Todos sabemos algo de Troya, por ejemplo, que dejó de ser a consecuencia de una cuestión de faldas, no menos importante entonces que ahora un asesinato de archiduques. En cuanto al cabo Ligeo, existió en ese lugar el faro más antiguo de que se tiene noticia, en tiempos remotísimos, no menos de ocho siglos antes de Jesucristo. Aquel faro, luz de un fósforo, comparada con el chorro de los reflectores que allí de noche hienden ahora las tinieblas con su atrevido trazo, fué sin duda, como después el de Alejandría, una torre en cuya cima ardía un fuego de leña, sirviendo de noche el fuego, y de día el humo, para guiar a los inexpertos navegantes de la época que buscaban como a tientas en sus barcos tropezones la entrada del Helesponto.

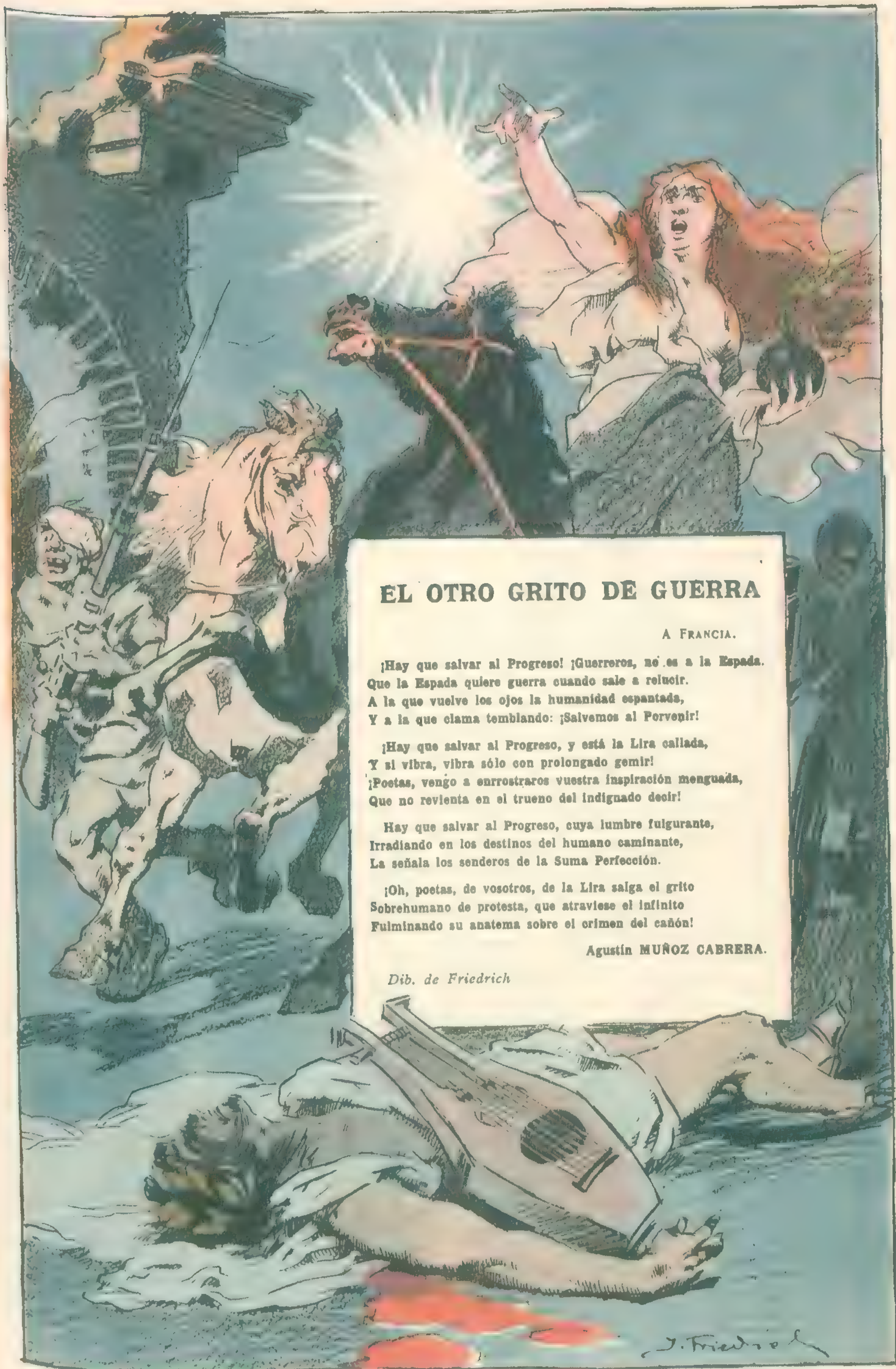
He ahí dos palabras sobre uno de los lugares de la guerra, de más actualidad. Es más interesante por su pasado que por su presente. El mapa completa lo que falta en estos renglones.



Algo de geografía.—La región del Mar de Mármara



El cuerno de oro, brazo de mar que divide en dos a Constantinopla, en el lado europeo. — Visto desde un aeroplano, a 800 metros do altura



EL OTRO GRITO DE GUERRA

A FRANCIA.

¡Hay que salvar al Progreso! ¡Guerreros, no es a la Espada.
Que la Espada quiere guerra cuando sale a relucir.
A la que vuelve los ojos la humanidad espantada,
Y a la que clama temblando: ¡Salvemos al Porvenir!

¡Hay que salvar al Progreso, y está la Lira callada,
Y si vibra, vibra sólo con prolongado gemir!
¡Poetas, vengo a enrrostraros vuestra inspiración menguada,
Que no revienta en el trueno del indignado decir!

Hay que salvar al Progreso, cuya lumbre fulgurante,
Irradiando en los destinos del humano caminante,
La señala los senderos de la Suma Perfección.

¡Oh, poetas, de vosotros, de la Lira salga el grito
Sobrehumano de protesta, que atraviese el infinito
Fulminando su anatema sobre el crimen del cañón!

Agustín MUÑOZ CABRERA.

Dib. de Friedrich

El "día memorable" de N. N.

Se despertó sobresaltadamente, dos horas antes que de costumbre. Su primer pensamiento fué: "Hoy es jueves". El segundo: "¡Ya estoy sentenciado!". Salió de la cama, vistióse en un santiamén, salió a la calle, vió a un canillita... y echó a andar en dirección opuesta. Pero éste corrió tras él:—"¿FRAY MOCHO, señor?" Ni siquiera dignóse contestarle.—"¡Cómpremelo, señor! ¡está lo más lindo! ¡tray el retrato completo del tiatro de la guerra!" Impacientóse:—"¡Te vas a dejar de fastidiar, sí o no?" Al fin, libre del chico, pudo seguir su camino... ¿Su camino?... "¡Pero si he salido de casa únicamente, expresamente para comprar FRAY MOCHO!", recordó, estupefacto. "Entonces... cómo se explica... ¿Miedo?... ¡oh!..." Y para probarse que ni siquiera sabía "él" lo que era el miedo, y que cuando se proponía "él" hacer una cosa la hacía nomás, marchó, pisando fuerte, hacia un grupo de vendedores de periódicos que veía en una esquina. Cuatro corrieron a su encuentro:—"¿FRAY MOCHO, Nación, Prensa...?"—"El... La Prensa". Gacha la cabeza, regresó a su casa, comprendiendo que su ánimo no estaba preparado todavía para la prueba.



Después del almuerzo, para calmar sus nervios, encerróse en un biógrafo.

Abandonó la sala, completamente aturdido y más nervioso que nunca; entró a un café; ubicóse en el rincón más obscuro y solitario... Al rato, desbordante de valor—gracias a dos copitas de cognac—chistaba al mozo y le pedía "FRAY MOCHO", enérgicamente...

Otro, una vez la revista en su poder, hubiérase apresurado a satisfacer su curiosidad; pero él, ¡no señor!, él quiso demostrarse que no tenía la menor prisa, que estaba tranquilo, muy tranquilo, y se puso a leer con detención el anuncio de la tapa posterior. Pero de pronto, cediendo a un impulso irresistible, después de cerciorarse con una rápida ojeada de que nadie lo observaba, volvió las últimas páginas... Vió: "Correo sin estampilla",... vió un "No" al cabo de dos renglones de iniciales,... buscó entre éstas las suyas... ¡No estaban! Entonces empezó por el principio. ¡"N. N."!..., saltáronle a los ojos casi al final de la lista. Su corazón, de golpe, se detuvo... ¡¡"Se publicará"!!... Fué algo así como un relámpago... Cuando, todavía deslumbrado, levantó la vista, vió que un señor muy grueso y muy colorado, que tenía un chopp doble en una mano y media docena de sanwiches en la boca, había dejado de mascar y lo miraba, estupefacto. Atónito, boquiabierto, quedóse él contemplándolo, a su vez... Al fin, tan superlativamente cómica antojósele la actitud del hombre gordo, que no pudo reprimir un loco acceso de risa. Lo cual, en el acto, provocó las estentóreas, convulsivas, interminables carcajadas del otro, con el consiguiente atragantamiento, derrame de cerveza, etc. Y al rato, los clientes, los mozos, todos, hasta el vigilante de la esquina, reían con lágrimas.



Ya de noche, encaminábase a grandes pasos a su casa, por Corrientes, cuando se sintió tomado por el brazo. Era Díaz.—"¿Adónde va tan apurado, che?... ¿en qué anda pensando?"—"¿Yo?... en nada... ¿por qué?"—"¡Cómo, en nada! ¡si está muerto de risa!"—"¡Ah!... es que me estaba acordando de una cosa... graciosísima ¡ja ja!... que leí en FRAY MOCHO..."—"Hoy está lindo FRAY MOCHO, eh?", opinó Díaz, distraídamente, mientras cambiaba elocuentes miraditas con una francesa de apetitosas curvas que acababa de salir del Royal y que se había estacionado en la esquina, esperando, sin duda... el tranvía.—"¡Precioso!—afirmó él con sincero entusiasmo, aunque no había visto más que la tapa posterior y el "Correo sin estampilla"—¡precioso!... ¡Es una gran revista, no hay que darle vueltas!... ¡Qué Dirección, amigo!... ¡Y sobre todo, qué colaboradores! ¡Esos son literatos! ¡verdaderos ilteratos, desde el primero hasta el último!..." Durante algunos minutos habló con inagotable verbosidad, hasta que Díaz, que no le había escuchado una palabra, viendo alejarse a su francesa, lo plantó.

Durante la cena entregóse a un complicado e interesantísimo cálculo mental. Partiendo de la base de que cada ejemplar de FRAY MOCHO debía ser leído por unas diez personas, término medio, llegó a la conclusión de que su artículo iba a tener, por lo menos, un millón de lectores. Los cuales, colocados de pie, uno tras otro, a un paso de distancia, formarían una hilera tan larga como la línea férrea que une Buenos Aires a la Asunción del Paraguay. Ahora, si los colocaba uno sobre otro, en posición vertical, le resultaba una especie de mástil ¡cinco mil veces más alto que la torre Eiffel!...

Una hora más tarde, después de haber recorrido todos los quioscos de la Avenida, en busca de ejemplares de "FRAY MOCHO", que quería conservar como recuerdo, hacía detener su taxi frente a una libre-

Sentiase arder en una inmensa fiebre de traba- [illegible] compr[illegible] 2 bl[illegible]cks de papel ordinario, o de pa[illegible] de hilo del mejor, 1 caja de plumas, 4 lapiceras, [illegible] frascos de tinta de medio litro cada uno, 10 cua[illegible]s de los más grue[illegible]os, etc., etc.

De regreso a su cuarto, lo primero fué cerciorarse de que "aquello" había salido en los siete ejemplares que consiguiera reunir. Luego, plantóse ante el espejo. Cuando hub[illegible] admirado suficientemente su frente genial, sus ojos geniales, su nariz ge[illegible] [illegible], quitó [illegible] saco, arre[illegible] la ca[illegible], sentóse a [illegible] y púso[illegible]se con grandes brios al trabajo. To[illegible] uno de l[illegible] voluminosos cuadernos [illegible] acababa de comprar, escribió en la tapa, con su mejor letra: "Diario de mi vida. Tomo I", y empezó: "Jueves, 4 de febrero de 1915.

10.33 p. m. En este solemne momento de mi existencia, tomo la pluma en la mano, la mojo, emocio[illegible], en el tintero, y doy comienzo a estas notas.

¡Llegó, al fin, mi día memorable! ¡Acabo de vivir horas intensas, horas que marcan el principio de una nueva era para mí! Creo, por tanto, conveniente, para la Historia de la Literatura en general y para mis futuras "Memorias" en particular, fijar sin tardanza en el papel, antes de que se me olviden, mis inolvidables impresiones de hoy.

Me desperté sobresaltadamente, dos horas antes que de costumbre. Mi primer pensamiento fué: "Hoy es jueves". El segundo: "¡Ya estoy sentenciado!" Salté de la cama...

....

Viernes, 5 de febrero de 1915.

1.04 a. m.— Acaba de in[illegible]vadir mi espíritu, repentinamente, una horrible duda. Estaba releyendo, por centésima vez, el famoso renglonci[illegible]to del "Correo sin estampilla", cuando una voz misteriosa me susurró al oído:

"Pero... ¿estás seguro, bien seguro de que ese "N. N." eres tu?..."

3.37 a. m.—¡No podía más! Acabo de escribir a la Dirección de FRAY MOCHO, rogando se me comunique a vuelta de correo si ese señor N. N. a quien se le va a publicar algo soy yo, por casualidad."

Dib. de Hans. **Héctor MERONI.**

Las inundaciones en el Sud

En la región de Tres Arroyos



El Quequén Salado, entre las estaciones M. Cascallares e Irene, donde llegó a cubrir una legua de ancho



Furgones de correspondencia que se volcaron entre Cascallares y Tres Arroyos



El puente del Paso de los Presos, donde se desbordó el arroyo en más de diez cuadras de extensión



Las vías que quedaron en el aire, a consecuencia de haber sido arrastrados por la corriente los terraplenes



Piglié.—Puente destruído por las últimas inundaciones

En Ayacucho



La calle 16, esquina Plaza Principal



La correntada en una de las calles



En los alrededores de la estación



Los automóviles

También nosotros podemos deplorar miserias. Si unos tienen guerras y otros tienen terremotos, nosotros hemos tenido inundaciones, de mal agüero, ¡ay!, cuando vamos camino del invierno. ¿Pero cuántos serán los que se han dado cuenta de que hemos tenido inundaciones? Muy pocos han de ser, cuando a un vecino de la propia Ayacucho le pasó cosa análoga a lo que le pasó a Arquímedes cuando los romanos entraron en Siracusa. Estaba tan enfrascado en la lectura de los telegramas de la guerra, que no se dió cuenta de nada hasta que, subiendo el nivel del agua, le hizo chocar la cabeza con el techo de la habitación. El hombre, como quien habla a medio despertar, le gritó a su mujer:

—¡Mariana, quítame este techo de encima!

Pero ella no le oyó. Estaba [illegible]ndo, empujada por el agua, por la chimenea de la cocina, sin dejar de leer las noticias del bombardeo de los Dardanelos. Al ver que la rodeaba tanta agua, pensó hallarse efectivamente en los Dardanelos.



A mal tiempo linda cara

"Fray Mocho" en el Rosario

El "Rosario Rowing Club"



De las grandes regatas interprovinciales organizadas por este club y llevadas a cabo el día 7 en la playa de Alberdi

Señores E. P. Magariño, A. Galuitti, M. Questa, J. Gabutti y E. Copello, tripulantes del bote ganador de la carrera de 1000 metros, del Rosario Rowing Club

Tripulación improvisada, en ausencia del Club de San Nicolás, para disputar la misma carrera. Señores J. Arzumendi, J. J. Gabutti, D. Rodríguez, J. Luigentelder y J. Bilbao

Enlace Cardoso Fragueyro-Passeggi



Los novios, señorita Ofilia Cardoso Fragueyro y señor Aníbal Passeggi, con las familias emparentadas

En el Tiro Federal



Durante el almuerzo al teniente coronel don Carlos G. Rivas, con motivo de dejar la jefatura del 11 de infantería y ausentarse a Buenos Aires. Ofrecido por los amigos y compañeros de armas

La fiesta de las escuelas dominicales



En el teatro Colón, durante la fiesta de las congregaciones evangélicas que sostienen las escuelas dominicales del Rosario. Dada con motivo de la visita de los delegados de la Asociación Mundial de Escuelas Dominicales



En la plaza Sarmiento, a donde se dirigió la concurrencia después del acto del Colón.—Escuchando el discurso del pastor Barroetaveña



El pastor señor Federico A. Barroetaveña, pronunciando su discurso

El crimen del tren







En un tren de pasajeros del Central Argentino que viajaba entre Venado Tuerto y Carmen, ramal a Melincué, un pasajero beodo que se creyó perjudicado, mató a un inspector del convoy

La víctima, señor Desiderio Dávila

La viuda y sus seis hijos, todos menores

El matador, Natalio Nascimbene

Nuestros visitantes infantiles





Celia I. Zebinú, fantasía — M. E. Scrocco, cowboy — Carmen Cotufró, japonesa — J. S. Rodríguez, fantasía — Alita Díaz Cerri, fantasía — Anita D. Rives, César







Delfor Velo, gaucho — R. Fernández, payaso — M. Rosemblit, turco — M. A. Cansa, payaso — Matilde Contado, payaso — Luis Marzorate, doctor





V. Veneziale, fantasía — B. Pedernera, fantasía — M. L. de Gerónimo, locura — M. A. Scafiezzo, vendedora de aves — Celia Figueiras, mariposa — Elena I. Cedrón, gallega







M. T. Zumpicha, deshollinadora — Alejandro E. Casullo, marqués Luis XV — Irma C. Vázquez, dante — Sara Maestro, circasiana — Carmen Vieiro, Misterio — Celia Castillo, Misterio





Catalina Torra, paje — Dora Gualdoni, fantasía — Josefina Terza, bailarina — Sara S. Giménez, mariposa — Lidia Marré, locura — V. Echegaray. Misterio





Santiago V. Rufar, María Estuardo — Laura Pla, odalisca — María Samengo, bailarina — Sola A. Napoli, fantasía — Haydée González, aldeana napolitana — Nieves Sollioski, ninfa de los Alpes










María Esther Sassone y Elvira Rico, odalisca y Misterio — María Angélica Camarmo, mirasol — Carlos Benavídez, Misterio — María Teresa, Rafael, Zulema y Nélida Fernández, aldeana, pelotari, pierrot y turca










Pura Copena, Eloísa, Guillermo y Marcelo Balboa, pierrette, apache, arlequín y mosaico — Elba y Raquel Cabo, Mefistófeles y ángel — Lydia y Elida Canay, argentina y uruguaya — Alfredo, Ramón, Margarita e Inés Pomares, aldeana, pierrot, Fra-Diavolo y bailarina

Menudencias

¿Son, acaso, lo mismo
originalidad y socialismo?

Si la originalidad se refiere solamente al arte de imprimir, puede contestarse en sentido afirmativo.

El doctor Palacios ha publicado un folleto con el título de "Presupuesto y sistema impositivo"; y en este folleto se encuentra la más contundente respuesta a la pregunta con que hemos empezado.

Contribuyamos, reproduciéndolas, a la fama de algunas de las originalidades del incansable político.

Empecemos de mayor a menor.

**nuestra ley de contribución territorial
es deficiente**

Continuemos.

**Lo que yo perseguía y felizmente ob-
tuve, era la introducción del prin-
cipio de la progresividad,**

Prosigamos.

**Debemos colaborar todos en la obra, sin
apasionamientos políticos, parando
mientes sólo en el interés co-
lectivo, que ha de ser la
fuente y la razón de
nuestras delibera-
ciones y de
nuestras de-
cisiones**

En plena fantasía.

**cunstancias
excep-
cionales por
que atraviesa el
país.**

Esto se complica.

**bastaría con buenos cónsules que ten
drían una misión práctica, que se
rían los representantes que la
expansión de nuestro cré
dito y de nuestra
prosperidad de-
mandan y
a
quienes se les
podría dar en ca
sos especiales el ca-
rácter de encargados de
negocios.**

En el pináculo de la originalidad.

**Yo repudio tanto la intolerancia reli
giosa como la intolerancia política
o moral, creo, con France, que
no debe haber ningún fa-
natismo, ni siquiera
el fanatismo de
las verdades
adquiri-
das,
porque él,
puede ser un
obstáculo para que
se desenvuelvan después
otras verdades que aun se
ocultan en parte. Sé que las nor-
mas sectarias circunscriben los hori
zontes, y no olvido nunca que
Spencer, llamado con justicia
el Aristóteles moderno, di-
jo en sus "Primeros
Principios" que
siempre hay
un fondo
de bon-
dad
en las cosas
malas, como en
las cosas falsas, hay
siempre un fondo de ver-
dad. Por eso trato de que la
tolerancia, esa moderación inteli
gente, presida las deliberaciones en la
elaboración de mis juicios.**

La admiración nos lleva a imitar servilmente al doctor Palacios.

```
No con
propósitos de
pseudo erudito ni
menos aun de baja adu-
lación he citado en mi
discurso a los siguientes
señores: El gran Rivadavia,
Avellaneda (el de pala-
bra rítmica),Lloyd Geor-
ge, Rozas, diputado Melo,
Wilson, el famoso minis-
tro García, Dr. José An-
tonio Terry, Enrique Geor-
ge (el famoso economista
norteamericano),el ca-
pitán Boycott,Al-
berdi, diputado
Frers, Broderick
(muerto en due-
lo por Terry),Dr.
Saavedra Lamas,Gra-
ziani, Seligman,Ju-
les Huret,Stuart Mill,
Ricardo,William Brown,
(de la universidad de A-
delaida),Dr. Teodoro Becú,
(un joven talentoso),doctor
Sáenz Peña (el caballeresco
presidente), ministro de ha-
cienda, Florentino Ameghino,
Carlos Ameghino,el sabio y ca-
balleresco Gallardo, Carlos
Berg(aquel otro sabio), Cavour,
José Manuel Estrada,Dr. Eleodo-
ro Lobos, Bas, Cafferata, Dick-
man, un distinguido escritor ar-
gentino, un financista francés
y nuestro cónsul en Dinant.
```

¡Que vengan a decirnos ahora que los "socialistas quieren hacer del hombre una máquina; de la vida, llena de armonía y encantos cuando corre en el cauce de la libertad, una geometría descarnada, seca"!

Para probar lo contrario, tiene dispuestos el doctor Palacios doscientos mil nombres que irá citando en sucesivos discursos.

Hemos recibido:

"A la vera de mi senda", por Emilio Berisso. Prólogo de Guillermo Stock.

"El sayal de mi espíritu", por Ernesto Morales. Impresión de José Enrique Rodó.

"Desde Barcelona", por Vásquez Yepes. Valencia.

"Cambiantes líricos", por Juan Manuel Cotta. La Plata.

"Como Inglaterra se esforzó para mantener la paz. Memoria de las negociaciones anglo-alemanas 1892-1914", por sir Edward Cook. Londres.

"Por qué está en guerra la Gran Bretaña. Causas y cuestiones en disputa", por sir Edward Cook. Londres.

"Armonías africanas", por Dardo E. Clare. Madrid.

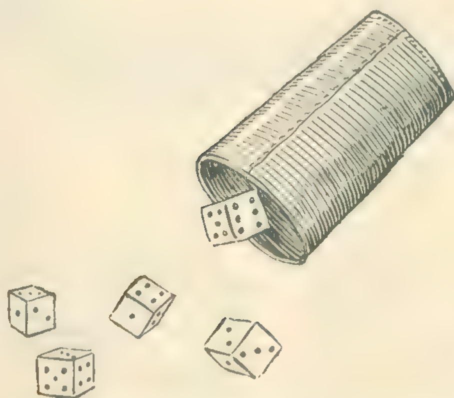
"La instrucción pública en la República Oriental del Uruguay". Noticia escrita para la exposición internacional de San Francisco de 1915. Montevideo.



El único destilado con plantas medicinales.



Es riquísimo el Bitter GARNIER.



¿Quién paga el Bitter GARNIER?

LA AVENIDA A CADA ANOCHECER



...Van a tomar Bitter GARNIER.





Continúa con gran éxito la exposición de Blanco y Lencería.



5 — **Camisón** de nansouk, en clase muy fina, cuello y puño bordado a mano, modelo muy lindo, a . . . . $ **4.50**



34—**Camisón** de bramante, adornado con alforzas y festones, a . . $ **1.20**



2574—**Camisón** de madapolán, adornado con broderie y vainillas, manga corta, a. . $ **2.95**



Camisón de tela lavada, adornado, peto de broderie y cinta pasada, a . . . . . . $ **3.40**



1785—**Calzón** madapolán, dos pasacintas y puntilla imitación, a. . $ **1.35**



1786 — **Calzón** bramante fino, adornado con ancha broderie inglesa y pasacinta. . . $ **1.50**



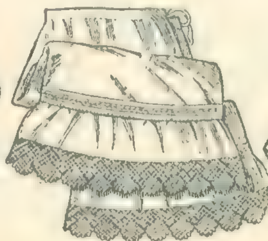
1647—**Calzón** de madapolán, clase fina, adornado de fina broderie y moños de seda, a $ **2.10**



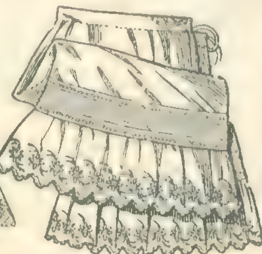
112 — **Calzón** batista, dos vainillas y pasacinta, puntilla imitación, a pesos **1.70**



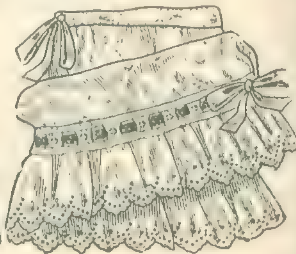
303 — **Calzones** bramante buena clase, adornados con ancho festón y pasacinta, a. . . $ **0.95**



1743—**Calzón** de bramante, calidad inmejorable, adornado con puntilla imitación, tapacostura, a pesos. **0.65**



1744—**Calzón** de madapolán, adornado de alforcitas y con volado broderie, a. . . . $ **1.—**



1748—**Calzón** de toile francés, adornado con fino pasacinta y ancha broderie, moño seda, a pesos **1.30**



Bata de cama, estilo muy práctico, tela lavada y adornos broderie y festón, a . . . $ **1.—**

PARA BEBES EN NUESTRA CASA CENTRAL

Camisas de nansouk, adornadas con puntilla, a . . . $ **0.70**

Batitas de bombasí, adornadas con puntillas de hilo, a . . $ **0.50**

Triángulos de bombasí, adornados con festón o puntilla . . . $ **0.70**

Baberos de hule, estampados en azul o punzó, a . . . . . $ **0.10**



4257—**Enagua** de bramante lavado, adornada con un volado de broderie, a . . . . $ **0.95**

Continúa con gran éxito la exposición de Blanco y Lencería



?—**Camisa** de buen bramante, adornada con broderie, pasacinta y festón . . $ **0.85**



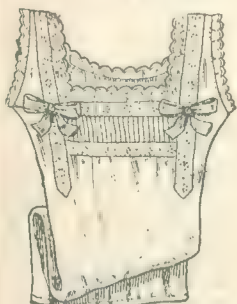
266—**Camisa** de bramante lavado, adornada con festón o puntilla hilo, tres modelos, a $ **0.70**



877—**Camisa** de bramante lavado, adornada con broderie y vainillas, a pesos . . . . . **1.—**



7329—**Camisa** de bramante lavado, calidad extra, adornos de fina broderie y aplicación, $ **1.10**



7295—**Camisa** tela lavada, alforcitas y entredós broderie, a . . $ **1.40**



7337—**Camisa** de madapolán, adornada con fino volado de broderie, a pesos **1.60**



407—**Camisa** de rica tela, peto bordado con broderie, a . . . $ **1.70**



7396—**Camisa** de rico toile francés, adornos de vainillas, puntillas y moño cinta . . . $ **1.20**



105—**Camisa** tela lavada, adornada con puntilla y encaje griego, dos modelos. . . . . $ **1.40**



1000—**Camisa** bramante lavado, vainillada y bordada, con moños cinta, pesos **1.60**



417—**Camisa** madapolán, modelo muy práctico, con cartera, adornos de festón y vainillas finas, pesos **2.20**



7397 — **Camisa** bramante lavado, peto todo de broderie y gran pasacinta, a . . . . . . $ **1.50**



3125—**Corpiño** vainillado sobre la misma tela y peto bordado a mano, a . . $ **1.—**



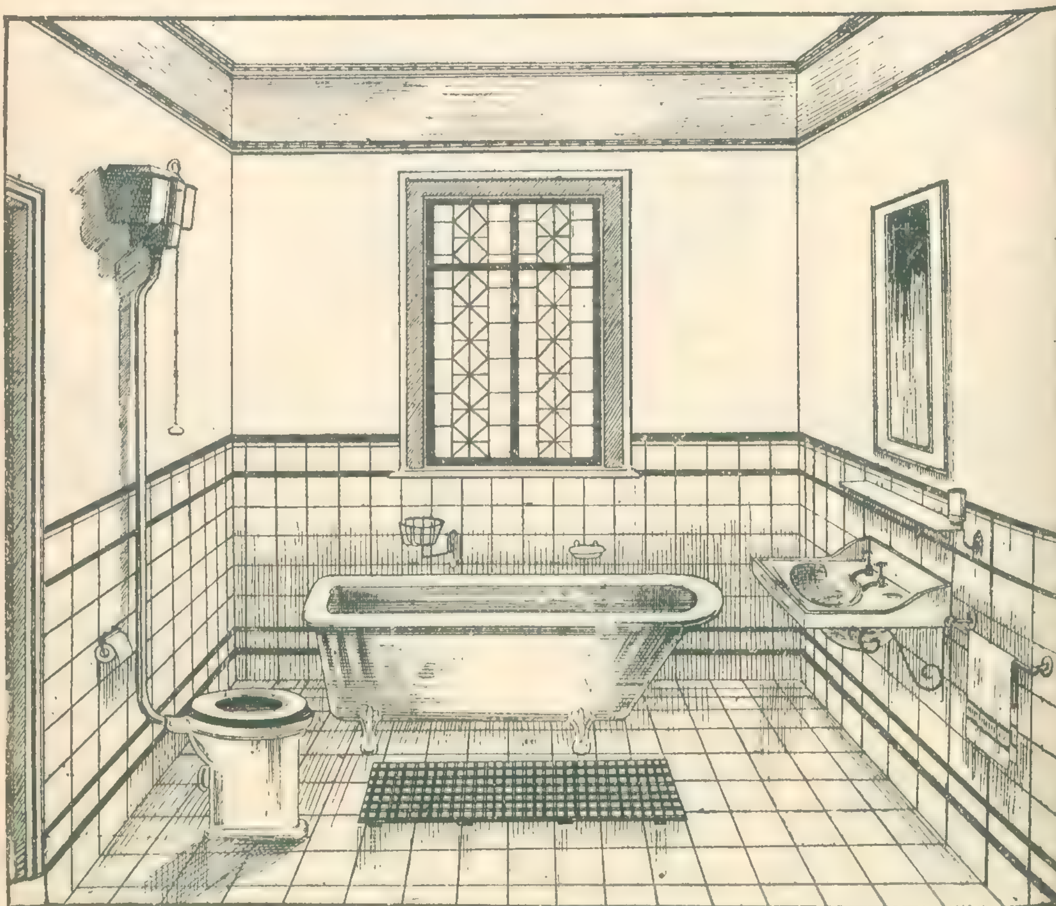
3636—**Corpiño** de broderie, con lindo pasacinta, gran reclame, a . . . $ **0.45**

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES, LONDRES, PARIS.

GATH & CHAVES LD.

ANEXO: Av. de Mayo, Perú y Rivadavia

Sigue la gran exposición de MENAJE, AMEUBLEMENT Y SANITARIO



JUEGO DE CUARTO DE BAÑO No. 5001 $ 175.—

COMPUESTO DE:

1 Bañadera de hierro enlozado, marca «Standard», 5 ½ pies (165 centímetros), con sobreagua y sopapa de bronce niquelado.
1 Palangana de loza inglesa, con dos llaves, para agua fría y caliente, sopapa con perilla de bronce niquelado.
1 Soporte de hierro pintado al ripolín para la misma.
1 Inodoro, forma «Pescada», de loza inglesa, con orejas para colocar asiento.
1 Asiento de caoba para inodoro, con bisagras niqueladas.
1 Depósito «Sanks» «Tubal» de hierro fundido.
2 Soportes de hierro para el mismo.
1 Cadena para el depósito.
1 Repisa de cristal y bronce niquelado.
1 Toallero de bronce niquelado con una barra movible.
1 Jabonera para pared.
1 Esponjera de bronce niquelado para pared.
1 Portavaso.
1 Vaso opalina.
1 Espejo, forma cuadrada, con luna francesa biselada.
1 Portapapel con manija de madera.
1 Rejilla de madera articulada.
1 Percha de bronce niquelado.

Sin colocación, las 19 piezas, $ **175.—**

THE SOUTH AMERICAN STORES — BUENOS AIRES LONDRES PARIS.

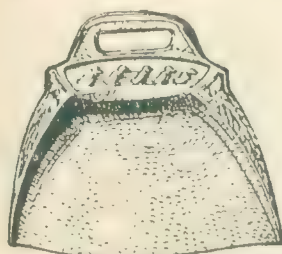
GATH & CHAVES Ld.

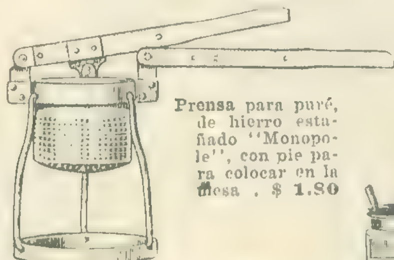
CASA CENTRAL: Cangallo y Florida

Sigue la gran EXPOSICIÓN de MENAJE, AMEUBLEMENT y SANITARIO



Servicio para lunch, de semiporcelana inglesa, blanca, forma canelée, compuesto de doce platos para postre, doce tazas para desayuno, dos platos grandes para masas, una taza para borra, una azucarera, una cremera y una tetera: las 30 piezas, por el precio de reclame de . . . . **$ 7.50**





Prensa para puré, de hierro estañado "Monopole", con pie para colocar en la mesa . **$ 1.80**





Miguera con cepillo de metal niquelado, al precio excepcional de . . . . **$ 1.10**

Aceiteras metal niquelado, arte nuevo, cinco frascos, a . . . . **$ 3.40**



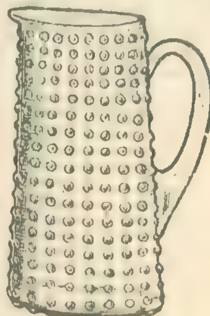


Ensaladeras de vidrio fundido, a . . . . . . **$ 1.05**

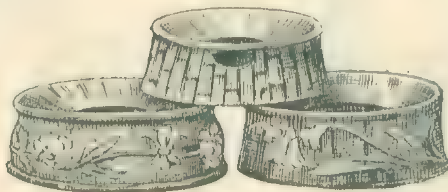
Compotera de cristal moldeado, a . . . **$ 1.10**



Pavas enlozado marrón, con manija fija, 2 tamaños, a $ 1.30 y pesos **0.95**



Jarras ananá, 1 litro, a pesos **0.80**



Salivoras de mayólica, reforzadas, formas varias, a pesos **0.95**

THE SOUTH AMERICAN STORES — BUENOS AIRES LONDRES PARIS

GATH & CHAVES LD.

CASA CENTRAL: Cangallo y Florida



Jarra acanalada, a $ **0.60**

DE TODO UN·POCO





TELEGRAMA DE BERLIN



"En el frente occidental nuestro avance continúa"
("The Sketch").

En Francia, a los dos años de iniciada la campaña antialcohólica escolar por el doctor Roubinowich, el 17 de marzo de 1897, un decreto ministerial hizo obligatoria la enseñanza antialcohólica en todas las escuelas del Estado, habiendo sido imitado el ejemplo por numerosas escuelas libres.

En el Congreso antialcohólico de París de 1903, un autor citó el ejemplo de una escuela en la que, después de una conferencia, 26 niños, sobre 32, formularon el compromiso de abstenerse del alcohol.

En los Estados Unidos, la enseñanza antialcohólica, que ha sido objeto de una reglamentación especial, está poderosamente coadyuvada por las sociedades de temperancia, que cuentan entre sus asociados a los maestros y discípulos.

En 1882, el Estado de Vermont, por una ley, hizo obligatoria la enseñanza de la templanza. En 1885, diez Estados legislaron a un tiempo. Desde 1882 a 1892, y cada año sin interrupción, uno o varios Estados tomaron medidas legislativas. En la actualidad, cuarenta y un Estados han inscripto en sus estatutos el principio de la enseñanza obligatoria de la templanza en las escuelas: 16 millones de niños reciben esta enseñanza.

LA TOILETTE DE NIKITA



El rey de Montenegro acicalándose con elementos franceses para presentarse en el concierto de las naciones aliadas, dispuesto a intervenir en las conferencias de la paz.
("Kikeriki").

ESPERA IMPACIENTE



El "bull dog" (escuadra inglesa) a la rata de agua (escuadra alemana). —¿Por qué no sales? ¿Tengo yo acaso cara de querer morderte?
("Scots Picton Af").

El oxígeno constituye una tercera parte de la tierra firme, nueve décimas partes del agua y una quinta parte de la atmósfera, y es la más abundante de todas las substancias.

A los diez y siete años, León Tolstoi se trazaba esta línea de conducta:

"1.° Haz, cueste lo que cueste, lo que en absoluto has decidido hacer.

2.° Lo que hagas, hazlo bien.

3.° No busques jamás en el libro lo que has olvidado: trata de recordarlo.

4.° Obliga diariamente a tu espíritu a obrar con todas las fuerzas de que es capaz.

5.° Lee y piensa todos los días en voz alta.

6.° No tengas jamás vergüenza; a los hombres que te molestan, díselo así; primero, déjale su manera de sentir, y si ni te comprenden, excúsate y díselo tú."

Mendoza



El ministro chileno señor Emiliano Figueroa Larrain, de paso para Buenos Aires

Gualeguaychú



El carro ''Aldeanas normandas'', ocupado por las señoritas de Jurado, Garbino y Trelles

CAMPANA



La comparsa criolla ''Nutrieros del pajonal''

GINEBRA NÉCTAR

Conserva en su vejez la limpidez del agua :: :: cristalina :: ::



Destilada y embotellada por Blankenheym y Nolet, en Rotterdam (Holanda).

IMPORTADO POR

Moore & Tudor 55

JCM A.H. Gilbert Service

Magdalena



Después de celebrar las bodas de oro de los esposos Bianco-Monti

MÉDANOS



Palco que obtuvo el primer premio, ocupado por las señoritas de Domínguez, Santos y Padín

Mercedes (S. L.)



La visita del ministro Moyano.—Cómo se cruza el Río 5.º, a raíz de las inundaciones que se llevaron el puente



El muy pintoresco y popular diputado nacional Pastor, despidiendo al ministro de obras públicas de la nación

Avicultura

La próxima exposición de avicultura

Entre las industrias rurales llamadas a constituir verdadera fuente de riqueza para el país, figura la avicultura, cuyo cultivo va intensándose paulatinamente, en forma del todo esperanzadora. Ha sido llevado al ánimo de muchos el convencimiento de los beneficios que puede rendir, y hoy son muchos los que saben comprender la diferencia de producción que puede exigir al ave de raza, y a la gallina común. Por otra parte, lo que pudiéramos denominar ''sport'', en la industria misma, vale decir, la explotación de ejemplares puros, destinados a la reproducción como tales, o bien para el mejoramiento de clases inferiores, ha alcanzado un alto grado de desarrollo, y la perfección lograda en los productos ha sido calificada por los entendidos de excelente. Esto significa que en este renglón se han invertido fuertes capitales, siguiendo el ejemplo que nos llega desde el viejo mundo, en donde esta rama, por lo extensa, por la fama de su adelanto, por la constancia de muchos años de sus cultores, significa un recurso de seguro enriquecimiento, no sólo para sus criadores, sino también para el país en que la explotación florece.

Es indudable que el cultivo de aves puras, para obtener éxito, y aparte de los numerosos factores que constituyen la industria misma, necesita no sólo del favor del público, conquistado en buena lid, sino también, y muy principalmente, del amparo de esferas oficiales, que propicien el engrandecimiento, que procuren el fácil desenvolvimiento, y se preocupen de la valorización de los productos—puesto que no debe olvidarse que a la faz industrial debe complementar la de comercio, indispensable para la salida de estos mismos productos, haciendo viable el negocio.

En el extranjero observamos que la protección oficial a que nos referimos es otorgada ampliamente, y solo así puede comprenderse que la avicultura llegue a ser, en la acepción propia del concepto, una verdadera industria, con todas las utilidades que de la misma se derivan. Allí existen entidades particulares que patrocinan como es debido toda manifestación que envuelva síntoma de adelanto; es por esta razón que sus exposiciones toman carácter de verdadero acontecimiento, y sus resultados son considerados pesadamente en el mundo avícola atribuyéndoles el alcance que poseen.

En la Argentina, que por las inmensas extensiones de terreno, por las bondadosas condiciones de su clima—mucho más benigno, si lo comparamos, por ejemplo, con el de Inglaterra—por los abundantes elementos de alimentación de que se disponen, ofrécese a la industria un ilimitado campo de provechosa acción, la avicultura siempre ha sido tenida como una rama secundaria de las de naturaleza rural, y mientras se favorecen otros renglones de la riqueza que es posible desarrollar en el país, las aves permanecen descuidadas, faltas en absoluto de todo apoyo, si se exceptúa el impulso que a su cultivo comunica esfuerzos privados, debidos, tan solo, a los que invierten los criadores.

Se halla muy próximo el gran torneo de reproductores que anualmente se celebra en Palermo, organizado por la Sociedad Rural Argentina, en el que figura la sección de avicultura, y tememos que ella dé lugar a una nueva manifestación de la incuria a que la industria se halla condenada. No comentemos la forma en que las aves son alojadas comunmente, y serán alojadas, seguramente, en la venidera exposición, punto que hemos tratado extensamente en otras oportunidades; pasemos por alto, también, la falta de control que rige para la aceptación de los ejemplares, lo que permite que se introduzcan sujetos enfermos o importados; limitémonos, por el momento, a fijar la atención en un punto de excepcional importancia para los expositores, que a la exposición confían sus productos: al jurado. Recuérdese que el pasado año, por razones que no queremos significar, el fallo provocó una protesta general entre los criadores, que renunciaron en su gran mayoría los premios que les otorgaban. Y aquí se nos ocurre de nuevo la idea de los cuantiosos intereses que la avicultura implica en el país, precisamente por los muchos que se lastimaron en aquella ocasión. La Sociedad Rural Argentina, aunque sólo fuera cuidando el prestigio logrado, debiera preocuparse de amparar, como le corresponde, todo cuanto en la exposición que bajo sus auspicios se efectúa se refiera a las aves, del mismo modo que se protege la riqueza representada por vacunos, lanares, porcinos, etc. No pretenderemos que el jurado venga especialmente desde su patria respectiva de origen, para pronunciar su fallo, con las seguridades de su alto conocimiento; sí desearíamos que los que deben discernir los premios de avicultura poseyeran suficiente preparación.

Propaganda socialista en el interior



En el salón Victoria, de San Luis, el ingeniero Rodríguez de Vicente dió una conferencia.—Parte de los concurrentes

SAN JUAN



En el baile organizado por la "Sociedad Sanjuanina"

Río Cuarto



En el pic-nic efectuado por los empleados ferroviarios, en los jardines de Molsson

SAN NICOLAS



SAN ANTONIO (OESTE)



La comisión organizadora de las romerías españolas.—El director del F. C. de San Antonio a Nahuel Huapí, ingeniero Cásperson, y familias de la localidad, que realizaron una excursión a Valcheta

Máscaras infantiles de tierra adentro



Ana, Susana, Luciano y Edmundo Cueniu



N. Montiel y A. Solla



Cleria Calina Barra



P. Mosquera



Elba Susana Samson



Niños de Motenchi



Elena Chiaranza



Niña de Dagnino



Tomás Ragazzo, de Patagones



Alejandro Adinolfi, de Junín, B. A.



Tripulantes del "Buenos Aires", de Patagones



Clarisa Helguera, de Junín (B. A.)



A. Cúneo, de la misma localidad

GUALEGUAYCHÚ



La comparsa "Unión Obreros"



EL JABON REUTER COMO PREMIO DE GUERRA

El diablo del chico se ha hecho un verdadero tudesco en Alemania.

Con el irresistible pasaporte del exquisito Jabón Reuter que, como de un cuerno de la abundancia, surge en inagotable cascada de su saco milagroso, el pebete se introduce en todas partes, así en las lujosas mansiones como en las modestas viviendas, y, de la misma manera que bebe Rhin en las primeras, se le prende en las segundas al jarro de cerveza, con gran deleitación del viejo bebedor que fuma su larga pipa y de su fornida y frescachona hija, que, desde hace días, aumenta el esplendor de su villanesca hermosura gracias a las frotaciones de jabón Reuter, cuya dulzura, suavidad y perfume la tienen encantada.

En toda la comarca ha cundido de ese modo el renombre del cautivador jabón, a tal punto, que el gobierno imperial piensa (según se dice) instituir una recompensa para sus bravos soldados, consistente en un número de cajas de Jabón Reuter, según la importancia del hecho de armas en que se distinga cada valiente.

Naturalmente que este obsequio soberano tendrá que llamarse: "Premio Reuter.—Al valor, a la limpieza, a la higiene y al buen "cheiro" ("Geruch", se dice en alemán).

No hay nada que extrañar en esto. Desde que hay una Orden del Baño, bien puede haber una Orden del Jabón.

TALLERES HELIOGRAFICOS DE RICARDO RADAELLI, PASEO COLON, 1266 — BUENOS AIRES



NUMERO SUELTO { En la capital....... 20 centavos / Fuera de la capital. 25 „ }
EDICION DE LUJO { Número suelto: En la capital....... 40 centavos / „ „ Fuera de la capital.. 50 „ }